

***U*'RICCU DI
*L*ASTRICHEDD ***U*****

FARSA IN TRE ATTI

DI

ANGELO SCAMMACCA

U riccu di lastricheddu

Personaggi:

Pasqualino Cachia

Epifania Colite (moglie)

Natalino Cachia (figlio)

Silvestro Cachia (figlio)

Stefania Cachia (figlia)

Ignazio Lanzafame (genero)

Addolorata Crisci (suocera)

Prof. Onofrio Maccarrone (ospite)

Delegato dell'ISTICAP

Cumpari Neddu

U' riccu di Lastricheddu'

Trama :

Pasqualino Cachia riesce a godere da circa 12 anni l'indennità di disoccupazione, proprio per quelle cose assurde che non sono nuove nella nostra amministrazione nazionale, per questo ormai si considera uno stipendiato a tutti gli effetti, anzi addirittura alle soglie della pensione. Basandosi sulla costanza del suo introito farà supporre di aver avuto una vita economicamente quasi regolare, e senza forti scossoni. In effetti, pian piano verranno fuori anche i suoi sogni nel cassetto. In ogni modo la sua vita sarà continuamente contornata da disavventure, sfortune e disagi, che sopporterà e combatterà con la forza della disperazione ed il senso dell'umorismo che lo sorreggeranno per tutta la vita.

Gravitano attorno a lui la moglie Epifania e la suocera Addolorata, le quali non brillano certo per erudizione, il figlio Natalino infatuato di un America che non ha mai visto, ma della quale gli è rimasto il profumo dei dollari, del progresso e del chewing-gum lasciati dalle forze alleate nell'appena trascorsa guerra. Il figlio Silvestro giocherellone ed irresponsabile. Completeranno questo quadretto familiare la figlia Stefania ed il marito Ignazio scroccone e pseudo affarista. Non ultima spiccherà la figura dell'ospite perenne, il Prof. Maccarrone, il quale gode della cessione in subaffitto di un ammezzato all'interno della casa.

¹ Nel catanese il termine "u riccu di lastricheddu" si usa in due diverse ed opposte circostanze: o colui che spende e spende senza senso, o colui che cerca di dare l'impressione di essere ricco solo sulla facciata (lastrico) mentre in effetti è un poveraccio.

La scena:

Un modestissimo ambiente anni 50/60, tipico basso, che rappresenta una stanza con tavolo da pranzo cinque/sei sedie, cucina nello stesso ambiente, attaccata alla parete di un WC con porta a tendina di fronte al pubblico, (ricavato nell'angolo a sinistra). La comune a destra. Ed a sinistra una porta che da in camera da letto. In centro un soppalco con scaletta laterale che sarà la via d'accesso al piano ammezzato, anch'esso con copertura a tenda floreale scorrevole con anelli e grosso fil di ferro a mo' di zineffa , che nasconderà il materasso dove dormirà il Professore, mentre di sotto, nel ripostiglio naturale che si ricaverà da questo soppalco, chiaramente completato da due sportelloni, dormiranno seduti i due ragazzi. In un angolo coperto da un vecchio ed impolverato telo, un vecchio macchinario usato dagli arrotini o una bicicletta con l'attrezzatura per molare coltelli e forbici.

Carattere dei personaggi:

- PASQUALINO** Età 45/48 anni, bonaccione, sempre con le battute di sarcasmo pronte a contrastare le stupidagini degli altri componenti. Bassa cultura.
- EPIFANIA** Età 40/43 anni con atteggiamento di comando nei confronti dei figli e della madre, vorrebbe esternare questo suo carattere anche con il marito, ma la stupidità e l'ignoranza avranno il sopravvento.
- STEFANIA** Età 23/25 anni fresca di matrimonio quindi ormai realizzata, dinamica e sicura di se, ma anch'essa naviga nel mare del bisogno.
- IGNAZIO** Marito di Stefania coetaneo. Nulla facente, scroccone . Goffamente elegante.
- NATALINO** 21/22 anni, sognatore, con la testa fra le nuvole. Infatuato dell'America, remissivo ed accomodante di poche parole. Il quale si esprimerà con un inglese a modo suo, e che quindi volutamente è stato scritto in maniera deformata in modo che venga pronunciato così com'è scritto.
- SILVESTRO** 15/17 anni goloso insaziabile, giocherellone.
- ADDOLORATA** 60/63 anni, confusionaria insicura anche sulle sue necessità, vive d'istinto.
- PROFESSORE** 60 anni, bella figura possibilmente con pizzetto, elegante ma sdrucito, invecchiato dagli anni che lo hanno reso padrone della vita, vista l'esperienza carceraria. Non dovrà far capire subito che la sua non cultura è dovuta al fatto di non essere realmente laureato.
- DELEGATO** Viscido, serio che non paleserà chiaramente l'intento che l'Istituto case popolari potrebbe assegnare la casa soltanto se la sua dichiarazione venisse ben oleata. Rendendosi conto dello stato economico dell'interessato.
- CUMPARI NEDDU** Disponibile, di animo buono, mostrerà comprensione alle disavventure di suo compare Pasqualino

I° ATTO**SCENA I^a****EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO**

- EPIFANIA** : *(sarà intenta a piegare della biancheria pronta ad essere stirata)*
Comu mai me maritu ancora non s'arricugghiutu?
- ADDOLORATA** : *(intenta a riparare un paio di calze o a lavorare a maglia)*
Ca chi voi figghia, quannu u casseri ci cunsigna i stipendi, i soddi ci cunta dui, tri voti ehh ! Non è ca c'iana'ddari u mensili sulu a to maritu?!
- EPIFANIA** : Sì ma quantu a fanu traggica, pari ca nesciunu pinni di ficutu. Na vota accumpagnai a Pasqualinu mentri siggeva u stipendiu, matri dda speci di casseri di banca faceva calari u latti, apprima si cuntau *(riproduce il gesto rapido dei cassieri nel contare le banconote)* appoi i ricuntau, dopu i turnau a cuntari a una a una, a fini ci spammau, ci'rrunghiau e ci cunsignau a Pasqualinu dicennuci mi raccomando se li riconti.
- ADDOLORATA** : E chi voi! su sbagghiunu, chiddi superchiu ca nesciunu ci l'ana'mmettiri da so sacchetta, e non è ca sunu bomboloni².
- EPIFANIA** : Si ma guarda casu ca ccu nuatri, n'ana sbagghiutu mai a favuri nostru. Comunqui ddu bestia di me maritu si stava cuntannu, jù ci desi na ranfata e ci dissi si cunti n'otra vota si spaddunu e appoi parunu falsi, ca' amununi.
- SILVESTRO** : *(intento a giocare con un giocattolo d'epoca, o con delle figurine)*
Mamma mu fai n'pezzu di pani cunzatu cu qualche cosa. U papà non vinni cchiù e jù staiu murennu da fami.
- EPIFANIA** : Ora ruttura di coddu, javi di stamatina quannu ti susisti ca m'addumanni cosi di mangiari. Cchiù'ttardu quannu veni to patri mangiamu, ca appoi a'ttavula schifii u beddu mangiari.
- SILVESTRO** : Ma jù c'iaju fami ora, pò essiri ca cchiù'ttardu.
- ADDOLORATA** : C'iaj a lupa.
- SILVESTRO** : Ma su c'iaju n'purtusu ccà... 'nta vucca l'amma.

² Una caramella di zucchero incartata in una carta del tipo oleata

- ADDOLORATA : E dda bedda suppera di pani ccò latti ca ti 'ncafuddasti quannu t'arrusbigghiasti unni finiu?
- SILVESTRO : Ma quali pani ccò latti. Dda tazza di cosu annacquatu, cu dda fedda di pani duru ca sapeva macari di carni arrustuta, ca lassau ajeri Natalinu, ma chiami suppera di pani ccò latti?
- ADDOLORATA : E a'mmia chi mi cunti, voddiri ca u picuraru e pecuri ci duna cchiù acqua ca erba, eccu spiegatu u fattu.
- EPIFANIA : No! Mamma non è p'addifenniri o picciriddu. Ma jù tanti voti ti l'avissi vultu diri e m'haju 'ntrattinutu ppì ducazioni, ora però, mentri semu Patri, Figghiu e Spiritu Santu, vulissi spiegatu stu misteru.
- ADDOLORATA : Ma chi misteru e misteru, jù a matina quannu passa u lattaru accattu n'litru di latti, chiddu mu mungi
- SILVESTRO : *(prontamente)* Ah certu tu mungi a'ttia? e tu a sta età chi latti vulevi aviri? Acquaredda ehh...
- ADDOLORATA : A tò soru mungi! Bih! Chi mi stava scappannu da vucca.
- EPIFANIA : Mutu vastasi e malarucatu, e non interrompìri a tò nanna mentri ci mungiuunu u latti.
- ADDOLORATA : Certu prima ca mi scantu e 'ngnacidisci ! Avaja Epifania macari tu ti ci metti.
- SILVESTRO : Sparti annacquatu e iàcitu...e non avissi aviri fami.
- ADDOLORATA : Stubbìti matri e fiugghiu, su mi facevuru finiri di parrari, jù v'avissa pricisatu ca u picuraru u latti, da crapa o da pecora, a matina mu mungi davanti a l'occhi mei. Oh! ...suddisfatti ora?
- EPIFANIA : Allora tu stai dicennu ca u lattaru misturi non ci ni fa, giustu?
- ADDOLORATA : Mi pari!
- EPIFANIA : Quindi su tuttu è normali e nuddu ci fà mavarii, spieghimi com'è ca ogni ghjornu avveni stu miraculu a nostra casa.

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 7
ADDOLORATA : Quali miraculu, si ti spiegai ca u latti è puru e virgini comu a cira.

EPIFANIA : No! Non dicu chistu, mi riferisciu o fattu ca tu ti mangi na suppera di latti, giustu? Una jù, una Pasqualinu, ddu beddi tazzi ca cumma e carusi, una o prufissuri e su non sbagghiu sunu sei giustu?

ADDOLORATA : Hai vistu ca macari a'ttia ti tornunu i cunti.

SILVESTRO : Jù certi voti, quannu ciau t'annicchia di fami superchiu mi ni mangiu ddu tazzi.

EPIFANIA : Sparti! Megghiu! E supergiù quantu voti ti ni mangi na tazza superchiu?

SILVESTRO : Tutti i matini, no sempri.

EPIFANIA : Beni! No sempri (*rivolta alla madre*) u stai sintennu? Allora erumu a sei tazzi e una ogni tantu setti. Tu quantu latti accatti ogne ghiornu?

ADDOLORATA : 'N 'litru precisu, d'altrondi i soddi mi duni tu. Non ci ni levu, nè ci ni junciu. Quindi inutili ca ta senti arrubbata .

EPIFANIA : No! Jù non ma sentu arrubbata, a mia non mi cunvinci sta figghiulanza di supperi. Si ogne suppera è all'incirca n'quartu di litru, sei supperi, e macari setti, fanu n'litru e menzu, n'litru e tri quarti.

ADDOLORATA : E sarà ca dopu mungiu a'llevita.

EPIFANIA : Sì ca era pani 'mpasta. Avaja mamma.

SILVESTRO : E sparti jù o pomeriggiu, ppì 'ffari merendina 'nta ghiaccera n'attrovu sempri almenu n'otra bella suppera china china.

EPIFANIA : (*riflessiva, rivolta alla madre*) Mài! non cridu ca ci jungi l'acqua?!

ADDOLORATA : Jù? Diu mi ni scanzi e libiri...ci dugnu appena appena, na sciacquatedda 'nta buttigghia .

EPIFANIA : E sta sciacquatedda quantu fussi ?

ADDOLORATA : *(farà il gesto della quantità di acqua che usa per sciacquare la bottiglia, partendo dal basso si ferma a oltre mezzo litro, anche Epifania ripetendo il gesto della madre istigherà il volume di crescita)* Eccu d'accussì!

EPIFANIA : Ah! Menzu litru sulamenti! Eh...no, non tornunu i cunti.

ADDOLORATA : Poi, non è ca pozzu sarvari a buttighia lorda, ...quindi?! Ci dugnu na puliziata a sguazzariu cu t'annicchedda d'acqua.

EPIFANIA : T'annicchedda quantu, mamma?!

ADDOLORATA : *(ripetendo il gesto di prima, simulerà poco più di un quarto)* Tantu d'accussì.

EPIFANIA : E sunu tri quarti! Ora si ca ci semu, pirchè ma stava sintennu arrubbata.

ADDOLORATA : Sì ca era facili, ca Don Vicenzu m'arrubbava u latti, jù ci staju davanti cù m'paru d'occhi sabalancati tanti.

EPIFANIA : No! Non parru di iddu mischinu, parrava do Patri Eternu, voddiri a chiddi ci fici u miraculu do pani e de pisci e a nuatri non ni faceva chiddu do latti?

ADDOLORATA : A vistu comu succedi u fattu; miraculu! Unni manca Diu pruvviri.

SILVESTRO : Nanna...ma a buttighia chi a sarvi lorda?

ADDOLORATA : E chi l'haju a lavari a fari? D'altrondi jù sulu ppò latti a usu, perciò, macari ca resta 'nzunzata.

EPIFANIA : Ca certu ci mancassi n'otra sguazzata, voddiri...macari u vitru si stà spaddannu!

ADDOLORATA : *(cambiando discorso)* Silvestru, ma to frati Natalinu unn'è? Ca non l'haju vistu. To patri sta vinennu.

SILVESTRO : No sacciu, antura mi dissi ca stava jennu o chianu³ e poi o portu ppì vidiri i navi amiricani.

³ Piazza

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 9
EPIFANIA : Stu carusu sdunau ccù st'america, non parra jautru ca
'd'america, l'indiani, i grattacieli.

SILVESTRO : *(rivolto alla madre)* Mà! Jù c'iaju sempri cchiù fami.

ADDOLORATA : Senti a nanna, vadda chi fai, o cerca a to frati, ca no frattempu
jù apparecchi a tavula.

EPIFANIA : Sì, bravu a mammuzza, vullu a chiamari, ci dici ca to patri sta
vinennu ca è ura di mangiari.

SILVESTRO : Va beni, ci staju jennu, però jù, zoccu c'è c'è di mangiari ni
vogghiu na fedda cchiù 'assai.

ADDOLORATA : E siddu c'è broru?

SILVESTRO : Na fedda di broru superchiu! (VIA)

SCENA II^a **EPIFANIA-ADDOLORATA-PASQUALINO**

ADDOLORATA : *(con una cesta di biancheria)* Avanti Epifania, arricugghemu sti
robbi ca Pasqualinu sta vinennu.

EPIFANIA : E sì oramai si fici tardu, cunzamu a tavula, e ni damu versu ppi
mangiari *(mentre riporranno la biancheria in un mobile o in camera da letto, stenderanno la tovaglia da tavola, e cominceranno a preparare piatti, e stoviglie, quando sulla porta comparirà Pasqualino con i vestiti in disordine, la camicia mezzi fuori dai pantaloni, la giacca con una manica girata da dentro e fuori, come se avesse lottato contro i leoni, avrà comunque un orecchio vistosamente incerottato).*

PASQUALINO : *(entrando, avvilito)* Disgraziatu, cosa fitusa!

ADDOLORATA : *(allarmata sguaiatamente)* Matruzza chi ffù?

EPIFANIA : *(insieme ad Addolorata, con preoccupazione)* Bih!.....trasi assettiti,
chi ti successi, sdisonesti! T'assaijanu averu?

PASQUALINO : *(sedendosi in modo cadente)* M'assaiju? Mi vuleva assassinari, o
almenu cridu ca chissa era l'intenzioni,...pirchè di comu
s'allippau 'nta 'ricchia pensu ca ma vuleva scippari. Ma jùci
desi 'n'muzzucuni...ccà *(toccandosi il mento)* 'nto beccu, ca a
rintera sill'ha 'ttaccari c'alasticu 'nte corna, perchè non c'iavi
cchiù unni appugiarisilla.

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 10
EPIFANIA : Ma cui? Cu fonu chisti ca ti vulevunu rapinari u stipendiu? Ne canusci?

PASQUALINO : Chisti? Chistu a' ddiri! A Unu sulu c'impincivu u stipendiu.

ADDOLORATA : Unu sulu? E t'arridducivu d'accussì? E cu era Sansuni

PASQUALINO : Nò! N'ata caputu n'tubu. Unu sulu fu chiddu ca non mi desi u minsili da disoccupazione, e ddocu jù mi ci'allanzai comu a Tarzini...ma tanti fonu chiddi ca cchiù dispirati di mia m'assaijanu comu e cani arraggiati e mi desunu tanti di ddi vastunati ca forsi su fazzu l'inventario...non mi doli sulu a janga ca mi scippai a simana scorsa.

EPIFANIA : E allora quannu ci torni dumani ?

PASQUALINO : Pirchè ti scanti ca chiddi ca vuscai non m'abbastanu e mi ni fazzu dari n'autra sugghiata ?

ADDOLORATA : Scusa e u stipendiu chi fà su'mmuccunu iddi?

PASQUALINO : L'autri sdisoccupati voi diri? Pirchè fin'ora dicemu ca a mia m'attuccatu! Mentri ora l'autri su 'mmuccunu?! Eh! propriu d'accussì cara mia, mi ficiunu capiri ca su ma'risicu a passarici da strata, mi dununu beddi sunanti e sgruscenti.

EPIFANIA : E allora vacci, prima ca ci dununu a n'avutru.

PASQUALINO : E bonu fussi! Ahu! ma chi capisti? Ca stamu parrannu di vastunati, di tumbulati ca scugnunu i jangulara.

ADDOLORATA : E va beni, non ti preoccupari, ca unni manca Diu pruvviri.

PASQUALINO : Allora, tu dici ca jù i soddi da sdisoccupazioni ci pozzu dumannari a Iddu veru?!

EPIFANIA : Quantu si strudusu, avanti ora cangiti ca mi sta parennu n'gladiaturi nisciutu da fossa...a comu si chiama?!...da fossa...

PASQUALINO : *(prontamente)* A crita *(nome di un rione di Catania)*

EPIFANIA : E tu sempri u sbaddu c'iaj, qual'era a fossa de gladiaturi, ca non mu staju arrivurdannu?

PASQUALINO : Ah! Appuntu a fussetta. Avanti forza vò pigghimi na cammisa, prima ca ti ci mannu a'ttia na fossa de liuni.

EPIFANIA : E ddocu diceva Jù.Va beni, mamma tu cuntinua a cunzari a tavula ca jù ci vò pigghiu na cammisa pulita a Pasqualinu.
(VIA)

PASQUALINO : Mamma, ma i carusi unni sunu?

ADDOLORATA : Fora (*intanto metterà una pentola a bollire sul fornello*)

PASQUALINO : Tutti ddui? Macari Silvestru? Ora ca è ura di mangiari sinni ivu a ghiucari?

ADDOLORATA : Ca Epifania mannau a Silvestru a circari a Natalinu, pirchè niscivu stamatina e ancora non s'arricugghiutu (*continuerà ad apparecchiare la tavola, mentre Pasqualino si toglierà la giacca la camicia strappata, restando in canottiera*).

SCENA III^a

PASQUALINO-ADDOLORATA-SILVESTRO-NATALINO

A questo punto entreranno Silvestro e Natalino, quest'ultimo dovrà dare l'impressione di essere bagnato come se fosse caduto in acqua, quindi suscitando stupore e rabbia da parte del padre.

SILVESTRO : Ciau papà, nuatri semu ccà. Chì'ffà nanna ora si mangia ?

ADDOLORATA : Sempri ddà l'havi a testa...ca ora mangiamu, non u viri ca staju cucinannu ?

PASQUALINO : (*che in un primo tempo non si è accorto che Natalino è inzuppato d'acqua*) E tu sempri a mangiari pensi, avanti forza tutti ddui datici na manu a to nanna a tirminari d'apparecchiari a tavula e a sistimari i seggi.

NATALINO : Ora aiutu, apprima mi cangiu e appoi abbessu i seggi.

PASQUALINO : Pirchè chi ffà d'accussì non ti cala? T'ha mettiri u dui mazzi , s'annunca t'inghiumma?

⁴ nocciloline

SILVESTRO : Si a chiddu ci cala macari na furma di pani 'ntuppa sana sana, *(risolente)* e ca è....assappanatu .

NATALINO : Mutu sciamunitu.

ADDOLORATA : Bih! viremu, vadda?! O cangiti prima ca ti pigghia n'coppu .

PASQUALINO :*(girandosi a guardare, si accorge che il figlio dà l'impressione di essere caduto in acqua, e con vigoria lo rimprovererà)* E chi ti successi? cascasti a mari? O si suratu ppò troppu travagghiu?

NATALINO : *(prendendolo come scusa)* Appuntu propriu, aja circatu travagghiu.

PASQUALINO : Ah! l'ha circatu?!...e su travagghiavi comu t'arridducevi?

SILVESTRO : *(frecciata contro il fratello)* Ca quali suratu, jù quannu u ivi a circari u truvai ammoddu a funtana da Piazza Cutelli⁵.

NATALINO : Sdisanuratu, mutu statti!.. papà non è veru!

PASQUALINO :*(Con furore gli si scaglierà contro, creando così un naturale trambusto, con Addolorata che cerca di sottrarre il nipote dalle grinfie del genero, Silvestro che riderà sguaiatamente, Natalino scappa girando attorno al tavolo)* Ahh! Allora tu eri ddu sciamunitu! Veni ccà cosa fitusa, sdisonestu ca non si javutru, *(gli darà qualche ceffone, qualche calcio senza mai afferrarlo)* Non scappari, fatti pigghiaru.

NATALINO : Jù n'aju fattu nenti, ahiaj! Mamma, mamma.

ADDOLORATA : *(gridando)* Epifania, veni ajutiti ca su u pigghia u smunta!

NATALINO :*(scappa verso la camera da letto)* Mamma ajutimi. (V I A)

SCENA IV^a

PASQUALINO-ADDOLORATA-SILVESTRO-PROFESSORE

Durante questo tran-tran dove il baccano sarà predominante, aprendo la tenda del soppalco apparirà, la figura del professor Maccarrone.

PROFESSORE : Ahu Ahu! E comu finiu, e chi è stu schifiu? Ccà ama 'dormiri. chista non è na casa dormevole, chistu è manicomiu di prima classi. *(e scenderà)*

⁵ Piazza di Catania

PASQUALINO : Comunqui sempri di prima classi...almenu ddocu non si pò lamintari ca cià 'rubbamù.(*cercando Natalino*) Unni sinni scappau ddu strafallariu ca u vunghiu comu n'palluni (*Va verso la stanza*).

PROFESSORE :(*trattenendolo*) Ca lassatulu stari, non vi cumprumittiti... comunqui un poco di rispetto per l'affittuario non fussi mali! E sparti semu parenti! Oh chi billizza!

PASQUALINO : Prufissuri ccà nuddu ci manca di rispettu, a lei ci abbiamo affittato u tettu mortu a postu lettu, e mi pari ca l'alloggiu è di primissima classi garantito! Comuto, panoramico, con vista multipla, materazzo di puro crino, ca ogne tri anni u facemu arriminari do cardaturi, e quindi...non avi di chi lamintarisi d'altrondi ppì chiddu ca pava!

ADDOLORATA :(*dando rinforzo al genero*) E non ti scurdari il vettovagliamento. Ca s'ammucca n'cartuni di ova o jornu, pani ccò latti, e n'saccu di ularii⁶.(*rivolta a Silvestro*) veni a nanna amuninni ad jutari a to matri ca ci duna i robbi a to frati. (**Addolorata e Silvestro ESCONO**)

SCENA V^a **PASQUALINO-PROFESSORE**

PROFESSORE : Eh! U sapeva jù, ca non avennu unni allipparivi, avissuru ariminatu u cuteddu 'nta chiaja, ma non vi prioccupati ca comu m'arrivunu l'arritrati ca avanzu do Ministeru di Grazia e Giustizia, vi dugnu tutti 'nta na vota, lira ppì lira. Però chistu non giustifica u fistinu ca jammati ogne vota, ca siti 'nsemi...e cioè sempri!

PASQUALINO : Certu, ppì vui è facili diri ca ccà c'è manicomiu, ma s'avissuru vistu a vostru figghiu assappanatu da testa e peri comu 'n'puddicinu, chi avissuru fattu?

PROFESSORE : Ca certu?! Ci dava na bedda sugghiata comu faciti vui, d'accussì 'u sciugava! Appoi mi metteva a ghittari vuci comu n'sarvaggiu, facennu curriri macari a chiddi ca stanu a Londra. Ca o livativi ppì favureddu.

PASQUALINO : Ma scusatimi, su me figghiu avissa turnatu assappanatu di suduri ppò troppu travagghiu... e magari a cosa mi calava. Ma

⁶ dolciumi

nò ca u pezzu di cannaruzzuni ca è, s'abbuddau 'nta funtana da Piazza Cutelli, e addiri ca jù mentri m'arricuggheva, visti a n'cretinu ammoddu comu o purpu, ccu 'n'rumbrella 'nte manu ca'bballava (*imitando il motivo "Ballando sotto la pioggia"*) comu a Gingiri Roggiru ...LARA' LARALLARA'. Pinsai menu mali ca non c'iaju 'nfigghiu d'accussì cretinu.

PROFESSORE : D'accussì no!..Cchiù...

PASQUALINO : Cchiù...Chii??

PROFESSORE : No dicu, cchiù ...sciamunitu d'accussì, era cosa da cammisa di forza.

SCENA VI^a
PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA
SILVESTRO-NATALINO

Entreranno, Epifania seguita da Addolorata, Silvestro e Natalino

EPIFANIA : *(con una camicia in mano)* Teni ccà c'è a cammisa pulita, chi era tuttu ddu schifiu? Cu ccù cci 'll'avevi u pozzu sapiri ?

PASQUALINO : Vò sapiri cu ccù cci 'll'aveva averu? Pirchì non tu'mmaggini? A 'ntiliggenza non ti ci'arriva? Ca ccò Prufissuri no?! Cu ccui c'ia puteva aviri?

PROFESSORE : *(stupito)* Ccu 'mmia. Ahu! Don Pasqualinu, chi stati dannu i nummira? Ma cu schifiu v'anningatu⁷?

PASQUALINO : Sì! Pirchì, su non m'avissuru 'ntrattinutu, jù l'avissa stinnicchiatu comu na sadda a beccaficu, e avissumu avutu n'mangia pani a tradimentu in menu.

ADDOLORATA : Avanti, ora basta finemula e pinsamu a mangiari. Forza carusi assittativi.

EPIFANIA : Mamma, prima ca n'assittamu a mangiari c'iaji bisognu cosa? ti senti bona ?

ADDOLORATA : Bona mi sentu, non mi servi nenti. Forza Epifania pigghia u pani!

⁷ Importunato

ADDOLORATA : Certu, adduniti 'nto stipettu.

EPIFANIA : *(prenderà pane, olive, e vino)* Forza assittativi.

Tutti prenderanno posto, Pasqualino ed Epifania al centro, i due ragazzi sul lato sinistro, il professore nel lato destro, l'unica che non siederà sarà la suocera, lasciando immaginare il suo posto in quanto impegnata a servire i commensali.

PROFESSORE : Avaja don Pasqualino non ci pinsassi cchiù, i carusi sunu fatti d'accussì. Ora mangiamu, ni vivemu n'bicchieri di vinu e ni inchemu a panza.

PASQUALINO : A panza china e a sacchetta vacanti *(affetterà il pane e mangia, il professore mescherà del vino, i ragazzi mangeranno pane ed olive. Tutti daranno l'impressione di mangiare con animosità, Addolorata servirà a tutti tranne a Pasqualino un uovo sodo, Silvestro lo mangerà subito).*

PROFESSORE : E chi ci pozzu fari jù ? Ca su u pani cc'àlivi vu vuliti 'n'ficcari 'nta sacchetta siti patruni, i causi de vostri sunu.

NATALINO : Mamma projmi u sali, ca l'ovu senza sali m'adduppa.

EPIFANIA : Te'ccà a mamma *(e gli porge il portasale)*

PASQUALINO : T'adduppa? Jù ti dassi sulu u sali, e quantu sparti, pirchè a mia mi pari ca duranti a ... chiamamula...cuttura *(gesticolerà imitando il pancione delle donne incinte)* to matri mangiau troppu insipida.

ADDOLORATA : Ca lassulu 'nta paci a ddu carusu ca è stancu.

PASQUALINO : Bih ! stancu jè, allora p'arripusarisi forsi e megghiu ca sinni issi a travagghiari, pirchè di oggi in poi 'nta sta casa si mangia fami cu cuntornu di digiunu.

SILVESTRO : *(mostrando un'osso di olivo)* Papà cu st'ossu chi fazzu?

PASQUALINO : E chi ci voi fari? Ca tu sarvi e cchù tardu quannu c'iaj fami ci duni a secunna ripassata. *(quindi rivolto alla moglie)* Chissu è tò figghiu!

- EPIFANIA : Ca certu, ddocu è me figghiu, quannu fa ddi spirtizzi ca ci 'mpari tu ed è megghiu ca non mi pronunziu, allura è to figghiu. *(quindi rivolgendosi ad Addolorata)* Mamma dammi ume ovu.
- ADDOLORATA : Si teni ccà a'ttia ti'll'aveva tinutu ammoddu tannicchia superchiu, d'accussi n'tustava megghiu.
- PROFESSORE : St'ovu è bellu d'averu si senti ca è di jaddina.
- PASQUALINO : Prufissuri, e non ata pruvatu chiddi di jaddu, Ah...na meravigghia.
- PROFESSORE : Ca mu 'mmagginu, su 'nghiaddu fa l'ovu sarà di certu na miravigghia.
- NATALINO : *(Silvestro gli ruba il tuorlo)* Papà, ma'rubbau a badda!
- PASQUALINO : *(cerca di dargli uno scappellotto)* Ahu! Tu tornici a badda a to frati!
- SILVESTRO : *(che ormai se l'era messa in bocca e l'aveva masticata)* Non cià pozzu turnari, pìrchì oramai m'ammuccai!
- NATALINO : Mih! Non è giustu. Mi livau u piaciri.
- PROFESSORE : E va beni Natalinu, fai finta ca t'ammattivu n'ovu sbaddatu.
- PASQUALINO : Soggira, ma u me ovu quannu arriva? Va finisci ca su coci ancora addiventa comu o marmuru.
- EPIFANIA : Tu vò pigghiu jù *(parlerà con la madre, e porterà a Pasqualino una gran patata)*. Tè ccà!
- PASQUALINO : Chista? *(mostrandola al pubblico)*. A mia mi pari...
- NATALINO : Na patata!
- SILVESTRO : *(tende la mano per acchiapparla)* Papà su na voi ma mangiu jù.
- PROFESSORE : Sarà ca è n'ovu n'sitatu cu na patata.
- PASQUALINO : *(difendendo la patata)* Ma chi scherzu è chistu? N'poviru cristu dopu n'gniornu di travagghiu si viri prisintata na patata. U me ovu unni è? Si pò sapiri ?!

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 17
ADDOLORATA : *(imbarazzata)* U tò ovu...oggi... a tò jaddina...non l'ha ... *(farà il gesto con la mano significando "Niente ")*

PASQUALINO : *(ripetendo il gesto)* Significasse... no cacò?! U me ovu? S'ha rifiutau 'nto me ovu?

EPIFANIA : Propiu d'accussì!

PROFESSORE : “Sit jaddina, no ficit ovus, et megghium coddu stiratus!”

SILVESTRO : Almenu mangiamu pollu.

PASQUALINO : Ppì na vota! Appoi, jù vistu ca si tratta da me jaddina...non mangiassi cchiù mancu l'ovu! Ahu...jù c'iaju fami, chi mi duni di mangiari?

EPIFANIA : Ti pozzu dari u broru unni vugghemu l'ova.

PASQUALINO : D'acqua lorda?

PROFESSORE : Don Pasqualino lorda ci pari? Dda c'è u megghiu.

EPIFANIA : Ca certu babbu, ddà riseri tutta sustanza.

PASQUALINO : Bih!Veru è! Chi ci'ava pinsatu? Allora u sarvamu 'nta brunia, e ogne matina n'veci do cafè ni pigghiamu na bella tazza di sta sustanza. Haia caputu ca ma 'ristau sta patata e dui coccia d'alivi. Epifania, adduniti su 'nto stipu avemu chiappira, e n'pugnu di passulina, accussì ci dugnu na bella sguazzariata 'nta panza e aju prontu u sucu ppò stoccu a missinisi.

ADDOLORATA : *(nel frattempo non vista avrà preparato un vecchio clistere o una peretta e si avvicinerà al tavolo)* Epifania non ti siddiari a mamma, siccomu mi sentu u stomucu m'barazzatu, prima ca m'assettu a mangiari, ma fai a lavanna?!

PASQUALINO : *(scattando)* Mih! Ma è na camurria, ogne vota ca semu a tavola si presenta cu stu trociulu, ma chi'ffà su non stuppa non ci cala? Beddamatri ca na sumportu cchiù

EPIFANIA : *(alla madre)* Jù però prima t'ava'ddumannatu. Avanti amuninni dda banna *(esce assieme alla madre)* (E S C O N O)

SCENA VII^a

PASQUALINO-PROFESSORE-NATALINO-SILVESTRO

- PROFESSORE : Sarà ca vostra soggira non voli fari a fini do nuzzu⁸
- PASQUALINO : Ca certu chi ci pari scema? Chidda pensa ca o Jadduriniu⁹ ci dununu a mangiari d'accussì 'ngrassa e a Natali ci tirunu u coddu, allura idda ppì evitari u rischìu, mangia e scarica.
- NATALINO : Jù a sira quannu ma'ritiru, mentri vuatri arunfati, attrovu a nanna sempri additta, mi dici ca sta lavannu i pignati, però c'iavi sempri a vucca china. L'otra sira c'erunu 16 scocci di ficurinia e mi dissi ca l'aveva cuntrullatu ppè furmiculi.
- PASQUALINO : Ahh! Difatti jù a matina quannu i circai, pirchè mi ni vuleva mangiari dui ccò pani, mi dissi ca l'aveva ittatu; sulu ca non mi dissi unni.
- SILVESTRO : Ca 'nta panza no?!

SCENA VIII^a

**PASQUALINO-PROFESSORE-NATALINO-SILVESTRO
EPIFANIA-ADDOLORATA**

- ADDOLORATA : *(entra assieme ad Epifania)* Epifania m'assettu ccà 'nta tò postu d'accussì mi mangiu l'ovu *(uscirà l'uovo dalla tasca del grembiule)*.
- EPIFANIA : Sì, ca jù 'nto frattempu sbarattu sti pignati.
- PASQUALINO : *(alla suocera)* Ma com'è ca tu c'jai l'ovu e a mia non mi n'attuccavu?
- ADDOLORATA : Pirchè chistu era u miu *(comincerà a mangiare l'uovo)*
- PROFESSORE : Ca certu Don Pasqualinu, no ricanuscisturu ca era chiddu di donna Addulurata *(con sarcasmo)*.
- PASQUALINO : *(fortemente perplesso)* Ma scusatimi, vulissi capiri su na jaddina, caca l'ova comu e tiligrammi! Ccu tantu di destinatariu e indirizzu! Comu si fa a capiri ca fu propriu u me ovu ca non ci niscivu?

⁸ Tacchino

⁹ Tacchino

EPIFANIA : Semplici, tu spiegu jù. A mamma ogne ova ca ricogghi u posa dicennu, ccà c'è l'ovu di Silvestru, chiddu di Natalinu, ddò Prufissuri e così via.

PASQUALINO : E u miu ci' mpincivu, ma ciù taliasti bonu u cularinu?!

ADDOLORATA : *(improvvisamente si alzerà e scapperà verso il gabinetto trattenendosi la pancia per l'effetto del clistere, lasciando la tenda aperta per metà)*
Effettu mi fici, mi calò, mi calò.

PASQUALINO : E almenu chiùriti bonu u sipariu.

FINE I ATTO

I I° ATTO**SCENA I^a
PASQUALINO**

La mattina seguente, con luci soffuse, sedie messe al contrario sopra la tavola come era solito un tempo quando si lavava il pavimento. Pasqualino uscirà in mutandoni e canottiera, e comincerà ad allenarsi gridandolo in tanti modi il verso dell'arrotino, senza mai però riuscire a dirlo per intero: gutturale, acuto, lirico, sommesso, gracchiante ecc. ecc., nel frattempo comincerà ad indossare i pantaloni e le scarpe.

PASQUALINO : *(si schiarisce la gola)* Ammm! Ammm! nò d'accussì parù n'camiu 'nta cchianata. Ammol... chi schifezza. *(Tenorile)* Aaaamm, aaaamm...a unni semu all'opira. *(Basso)* Ammo...nò! Viremu *(Acuto)* Ammo... ma fazzu d'averu pena, e comu schifiu ci l'haju a ddiri. *(L'ultima volta con estrema potenza tipo sirena, in modo che verranno fuori la moglie, la suocera ed il professore che si riaffaccerà dal soppalco tutti in curiosi vestiti da notte)..Aaaaammol*

**SCENA II^a
PASQUALINO-ADDOLORATA-EPIFANIA-PROFESSORE**

ADDOLORATA : *(entra)* Pasqualinu, figghiu, chi t'acchiappau, chi c'iaj i rogghi¹⁰?

PROFESSORE : *(si affaccia)* Chi fù, chi c'è ambulanza? mi parsi ca n'tisi a sirena.

EPIFANIA : *(Allarmata)* Chi ti successi ? chi è ca c'iaj, t'azziccasti qualche resca di pisci ?

PASQUALINO : E ti pari, sarà ca qualche resca do muccu¹¹ ca ni mangiamu du anni fa, o matrimoniu di cumpari Neddu, m'azziccò.... ti pari. U la bestia. *(rassicurandoli)* No nenti prufissuri, non ci faciti casu,.. turnati a dormiri.

PROFESSORE : *(scendendo in camicia da notte e berretto)* Comu non ci fazzu casu, su vi sintiti mali, cu è ca vi pò dari aiutu si no fazzu jù? 'Nta parintela sti cosi non si pisunu!

¹⁰ doglie

¹¹ Pesce neonato

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 21
PASQUALINO : Va ringraziu, ma non c'jaiu bisognu di nenti, comu viriti sugnu sanu e chinu di vita.

EPIFANIA : Chistu u stamu virennu, però non pò'gghessiri ca unu si susi 'nte matinati si metti a ghittari schigghi comu 'nforsennatu, accussì, tantu ppi ghiucari.

ADDOLORATA : A cosa non è certu ammissibili, arrusbigghiasti na famigghia. O prufissuri ci facisti sautari a paparina ca u sdirubbasti dill'appartamentu.

PROFESSORE : (*precisando*) Preco, tettu mortu a postu lettu.

PASQUALINO : Tettu mortu a postu lettu! (*decantandone i pregi*) Con aria leggera e fina, aria di montagna.

PROFESSORE : Appi'ddaveru u diciti, non mi n'ava addunatu ca era d'accussì javutu, 'nsomma, ca c'era tuttu stu sdillivellu.

EPIFANIA : Eccomu, anzi vi cunsigghiu, a sira d'acchianarivi a slitta, prima ca avissi a nivicari e all'indumani non putiti scinniri.

PASQUALINO : Veru è, e comu facemu? Nenti! Voddiri ca 'n'casu mai vi jammamu a funivia.

ADDOLORATA : Epifania, amuninni a matruzza o vistemuni prima ca ni veni na primunia.

EPIFANIA : Sì, ragioni c'jai, ca staju'gghiacciannu. (V I A)

SCENA III^a **PASQUALINO-PROFESSORE**

PROFESSORE : Certu Don Pasqualino ca mi facisturu sautari i vermi, mi sentu u stomucu ca mi fa glu..glu, (*in modo sommesso*) ora semu a sulu si pò sapiri, chi camurria vi successi?

PASQUALINO : Ma nenti... era na speci di allenamento vocaliziu canoru. Comu dirivi... uno sgorgolamento della tubolatura del cannarozzo vanniatorio.

PROFESSORE : (*che non ha capito*) Ah?! Mah! N'haia caputu nenti. Forsi sarà l'età.

PASQUALINO : Per ora non cumprinniti; fra dui minuti vi veni n'coppu di ringiovanimentu, e la memoria avrà il sopravvento sulla scorcchia della valvola del cirivello e putiti dare sfogo al vostro 'ntuito (*evidenziando intuito*)

PROFESSORE : Jù su ci pirmittiti, vulissi dari sfogu al mio 'ncuito¹², vistu ca di comu mi sdirubbasturu do lettu 'nta panza pari ca si scatinanu i furii...pirmittitimi (*prenderà pantaloni e camicia e velocemente andrà in bagno*).

SCENA IV^a **PASQUALINO-EPIFANIA**

PASQUALINO : (*appenderà uno specchietto alla parete, prenderà l'occorrente per radersi, comincerà ad insaponarsi. Se il protagonista dovesse avere la barba, allora userà forbice e pettine. Nel frattempo chiamerà la moglie*). Epifania, Epifania, appoi c'iavi na 'ntisa aahh! A 'pprima vuci, mi fa ghittari sangu, jaiu vogghia di sbraitari...Epifania surdania!

EPIFANIA : (*entrando*) Ohooo! E chi voi? ccà sugnu, ruttura di coddu, mancu u tempu di vistirimi mi duni, chi è ca c'jai?

PASQUALINO : (*continuando ad insaponarsi*) Strogghi e carusi.

EPIFANIA : Ora? Cu sta matinata? Ca falli dormiri. Mancu su si n'aunu a'gghiri a travagghiari.

PASQUALINO : Ppi l'appuntu. Di oggi in poi 'nta sta casa si cancia ebbrica. Maccagnuni basta cchiù!

EPIFANIA : Ma scusa, unni si n'avissunu a' gghiri a travagghiari d'accussi a motti subitania .

PASQUALINO : Tò figghiu u ranni, si pò 'gghiri a scriviri a sdisoccupazioni. Pirchi, jù non ci pozzu n'cugnari cchiù. Sdisonesti dopu dudici anni ma tagghianu!

EPIFANIA : E va beni. Ancora ci pensi?

PASQUALINO : Eccomu su ci pensu, mi mancavunu l'ultimi tri anni, accussi accucchiava 15 anni di sdisoccupazioni, e aveva u minimu da

¹² diarrea

pensioni di disoccupatu. Fossi stato il primo pensionato in Italia, con quindici anni di sdisoccupazione.

EPIFANIA : Ma allora a Silvestru u pozzu lassari dormiri?

PASQUALINO : Silvestru oggi 'ncumincia a tirari u carrettu ccu so patri, s'impara un misteri nobili. Avanti forza sdirubili do lettu. Prima ca fanu i chiaj.

SCENA V^a

PASQUALINO-EPIFANIA-SILVESTRO-NATALINO

EPIFANIA : *(aprirà gli sportelli sotto il soppalco e scioglierà le corde che tengono Silvestro il quale dormirà seduto in uno sgabello, mentre Natalino sarà in una sediolina con i piedi poggiati uno nella pancia e l'altro nella spalla di Silvestro. Entrambi in curiosi pigiami).* Silvestru, avaja a mamma susiti, avanti Silvistruzzu!

PASQUALINO : Levici u Silvi e lassici u Struzzu, su cunsidiri quantu mangia...

EPIFANIA : Ca lassulu 'nta paci, forza Natalinu o pigghiti i soddi da disoccupazioni.

PASQUALINO : *(ironicamente)* Annachiti, prima ca speddunu, u la bestia!

SILVESTRO : *(si alzerà ma conserverà la curiosa sagoma di com'era seduto, camminerà rannicchiato)* Ahjai, Ahjai mamma, m'aggrancanu i iammi.

EPIFANIA : Aspetta ca ti stiramu, veni ccà Pasqualinu aiutimi a sdillabbrari u picciriddu.

SILVESTRO : *(rivolgendosi alla madre)* Mamma ... quannu mori a nanna?

EPIFANIA : Chi ni sacciu jù, ma chi dumanni sunu chisti? Ca quannu u Signuri a chiama...

SILVESTRO : E u Signuri quannu a chiama?

PASQUALINO : *(intervenendo)* Quannu u papà ci telefona, avvisannulu ca su a jaddina sbagghia nautra vota l'indirizzu...affuca a nanna.

Nello stesso tempo anche Natalino si sarà alzato. Mentre Pasqualino afferrà Silvestro sotto le ascelle, Epifania lo trattiene per i piedi in modo da stirarlo per fargli riprendere la posizione eretta, Silvestro esternerà qualche "ahjai, alleggiu".

- NATALINO : *(stirandosi)* Allò ! Wari jù boy ?
- PASQUALINO : Vidisti n'moi¹³?
- NATALINO : Genitor, olvais scherzos, sempri sghirzusu, jù bigghi e baddh.
- PASQUALINO : Chi pigghiu jù?
- NATALINO : E chi ni sacciu! Ai do nou !
- PASQUALINO : Jù pigghiu l'ovu? Ahu figghiu di n'chiappata macari tu ti ci metti, avanti forza smammamu, o vestiti prima ca scura e t'attrovi pruntu ppì curcariti.
- NATALINO : *(andando a vestirsi in camera da letto, rivogendosi a Silvestro)*, Brodi sdillabriti che affitir ni sucamu u milcki.*(fratello, stirati che poi beviamo il latte)*
- PASQUALINO : Annachiti, prima ca tu dugnu jù u broru di Tommy Micchi¹⁴, *(lo rincorre cercando di dargli uno scappellotto, ritorna allo specchio)*
- NATALINO : Ahiai, Ahiai.... *(senza aver preso botte)* (V I A)
- EPIFANIA : *(rivolta a Natalino)* Veni ccà a mammuzza o vestiti prima ca ti pigghia n'coppu (V I A)
- PASQUALINO :*(prendendo un padella)* Pirchè su non ti veni, tu dugnu jù.

SCENA VI^a

PASQUALINO-SILVESTRO

Mentre Pasqualino ha quasi finito di insaponarsi e comincia a radersi, Silvestro indossa i pantaloni, camicia, maglione appoggiati in una sedia.

- SILVESTRO : *(fa una sua riflessione)* Papà ora ca veni cannaluvvari chi fazzu?
- PASQUALINO : Ci rapi a porta e u fai trasiri, chi u voi lassari fora?
- SILVESTRO : Avaja papà, c'jai sempri u sbaddu?! Jù ti vogghiu diri comu mi vestu?
- PASQUALINO : E chi mi cunti a'mmia, vestiti di manovali e ti ni vai a caricari madduni 'nta muratura.

¹³ bue

¹⁴ Tom Mix (famoso caw-boy)

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca
SILVESTRO : Staju pinsannu.... e su mi vestu di buttigghia?

Pag 25

PASQUALINO : Mih! Bellu, mi piaci.

SILVESTRO : Però su cascu 'nterra mi rumpu?

PASQUALINO : Ca certu! Tu n'hai vistu buttigghi ca non si rumpunu?

SILVESTRO : Allora... mi vestu di alvuru.

PASQUALINO : Bravu, mi piaci cu tutti ddi fogghi 'mpicccati 'nta ricchi, 'nta vucca, 'nta l'occhi! Bellu.

SILVESTRO : *(dimostrando un disappunto)* I fogghi 'mpicccati? Sannunca... mi pozzu vestiri di muru?! Ahh...chi dici ?! Non è bellu di muru?

PASQUALINO : Magnificu, chistu è n'bellu vistitu. Piccatu ca ci sunu i cani.

SILVESTRO : Pirchè tu chi dici, ca i cani passunu e mi...mi pisciunu?

PASQUALINO : Tu cchi pensi?! Ca quannu ci scappa si ni vanu o cessu publicu?

SILVESTRO : Chi camurria....avaja papà...comu m'haja'vvestiri?

PASQUALINO : E chi ni sacciu jù, pirchè mi stoni?

SILVESTRO : Di Tarzini, ahh?!... Non è bellu Tarzini ?

PASQUALINO : Oh! finalmente n'vistitu originali, ti ni vai a villa, t'arrampichi 'nta na sipala di ficurinia, scausu, ccu ddu bellu custumeddu di pilliccia.

SILVESTRO : Anura? M'haja 'vvestiri anura?

PASQUALINO : Nooo! Ti poi mettiri u cappottu, cretinu! Ma tu l'hai vistu mai a Tarzini ccò cappottu?!

SILESTRO : Mih...! mi staju siddiannu. Allora chi fazzu?

PASQUALINO : Schifu! Non t'abbasta?

SILVESTRO : *(finalmente trova la soluzione)* Di turcu! Basta, mi vestu di turcu ?!

PASQUALINO : Ohh, menu mali. Pirchè su cuntinuava n'altu t'annicchia, passava carnaluvàri e tu ancora pinsavi comu t'ava a 'vestiri.

SILVESTRO : E comu mi tingiu? Ci vulissi na cosa niura.

PASQUALINO : Ca certu, non è ca ti poi tingiri di turcu ca quacina, chidda janca è!

SILVESTRO : *(trovando la soluzione)* Cc'alivi niuri! A nanna i'ccattau.

PASQUALINO : Bravu, giustu, cc'alivu niuru va beni.

SILVESTRO : *(prenderà un olivo nero ed in disparte comincerà a strofinarselo in faccia, senza guardarsi allo specchio, quindi rivolto a Pasqualino gli farà...)*
Buu!

PASQUALINO : *(che sta completando di radersi)* Matri, mi scantai e cu sù?

SILVESTRO : Jù sugnu!

PASQUALINO : Tu cui?

SILVESTRO : Jù Silvestru, chi fà non mi canusci?

PASQUALINO : Bihh! Chi sù lariu, non t'ava ricanusciutu.

SILVESTRO : *(andrà di corsa in camera a guardarsi nello specchio)* Mih! quantu mi vaju a taliari 'nto specchiu granni. **(V I A dentro)**

PASQUALINO : *(che avrà finito di radersi, comincerà a sciacquarsi la faccia).*

SILVESTRO : *(rientra afflitto)* Ma quali, unn'è ca sugnu niuru? Jù sugnu sempri u stissu.

PASQUALINO : Ppì forza, tu curristi e co ventu si scancillau.

SILVESTRO : Ahju caputu vah, quantu mi vò vesto **(V I A dentro)**

PASQUALINO : E annachiti ca a'ttia aspettu.

SCENA VII^a

PASQUALINO-PROFESSORE

PROFESSORE : *(sporgendo la testa dalla tenda)* Avaja Don Pasqualino a stu carusu u stati facennu rincretiniri, ppì favuri pruitimi qualche pezzu di carta ca 'nto chiovu non ci n'è appizzata.

PASQUALINO : *(strapperà qualche pezzo di carta da un giornale)* Tiniti ccà acchiappati. *(quindi parlando da solo)* C'ianu u sbaddu...comu mi vestu...a buttigghia si rumpi, u cani mi piscia, carduni e pagghiolu..pirchè non si vesti di spurtellu di banca viremu cu è ca ci n'cafudda i soddi! Ahh ...appoi d'autru, u ranni dicu...Uhhh quanto è spertu, strabilianti! Chiddu è tantu miricanu ca su nasceva a'merica, i veri miricani s'avissinu sintutu fora postu e s'inn'avissunu vinutu in Italia e u lassavunu sulu e minnicu.

PROFESSORE : *(uscendo già vestito)* Don Pasqualino e chè parrati sulu? Oggi mala pigghiata accumulinciau. Arrusbigghiastru na famigghia sana che setti matinati, chè vi successi si pò sapiri? Siti sicuru ca vi sintiti bonu? Vaju dittu ca ccu'mmia putiti parrari, su non n'ajutamu 'nta parintela...

PASQUALINO : A propositu, io gradiressi ca mi sdillucidassiru questo 'ntrignu¹⁵. Jù non m'aju pututu raccapizzari, com'è ca nuatri semu parenti.

PROFESSORE : Ca semplici no?! Vu ricordati quannu vostra figghia Stefania si fici a cresima? E Neddu u marmuraru ci fici u patrozzu; tant'è c'addivintasturu cumpari, speru ca chistu vu raccapezzolati?!

PASQUALINO : Non smento, non smento...cuntinuvati.

PROFESSORE : Dunque, ddu jornu jù era assittatu 'nti Giovanni u varveri, aspittannu ca avisa vinutu qualchedunu ppì farsi a varva e avissa purtatu u giornali...d'accussì jù mu puteva leggiri in santa paci.

PASQUALINO : Certu, pirchè su vucc'attavuru non è ca vu putevuru leggiri ccà paci.

PROFESSORE : Appuntu! Allora Neddu passannu ddà d'avanti mi dissi: Nofriu fammi cumpagnia quantu ci portu u certificatu da me cresima a chiesa, pirchè c'jaia'ffari u patrozzu a Stefania a figghia di Pasqualino Cachia. *(e si fermerà nel proseguire)*

PASQUALINO : Eh !

¹⁵ mistero

- PROFESSORE : Eh !
- PASQUALINO : Eh!*(ripetendo e gesticolando con mano come dire allora!*
- PROFESSORE : Eh ! Eh!
- PASQUALINO : Bih ! vadda che bella e chi c'è l'ecu. Ehh allura?
- PROFESSORE : Allura a lei nenti ci pari ca jù ci fici cumpagnia? Ppi lei nenti significa? Io sono parente di accompagnamento di certificato.
- PASQUALINO : Ahh ! Ragiuni aviti ! Ca certu cu na parintela accussì stritta jautru! E cu vi pò diri cosa? Finalmente u staju capennu.

SCENA VIII^a

PASQUALINO-NATALINO-PROFESSORE

- NATALINO :*(uscirà vestito con un fagotto sotto braccio, masticando e stirando gomma da masticare)* Sabbenarica prufissuri.
- PROFESSORE : Ben alzato Natalinu, chi ti successi, non putisti dormiri stamatina, t'acchiappau l'insonnia?
- NATALINO : Yessi... l'insonnia chiamata "Pasqualinu".
- PASQUALINO : E tu jochici, ca tinn'adduni. Pirchè su dugnu vuci... e me canuscenzi, cosa ca non vogghiu fari, e tu u sai ca n'haiu n'catafasciu, t'attrovu dui trì travagghiteddi su misura ca t'arricrii. Di matina ti mannu a fari u pannitteri, e comu minimu ti susi e quattru, comu smunti...versu minziornu p'arrifrisariti u ciriveddu di tuttu ddu garn caluri, ti ni vaj a scaricare balati di ghiacciu a piscaria...finu e sei e setti di sira. Dopu t'arricogghi....
- PROFESSORE : Mangi e ti vò'cucchi .
- PASQUALINO : Mangia? Ca ora?! Sì cangia! Pirchè sarà assappanatu...e si ni vè a fari a vardia notturna a cuntrullari i saricineschi, macari... dicemu finu all'una e poi javi vogghia di dormiri.

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 29
NATALINO : Haja caputu quantu cangiu aria ca è megghiu, i robbi ppi cangiarimi cill'haju, quantu mi vo scrivu o collocamentu.

PASQUALINO : Bravu a vistu cà u'nzirtasti, o cerchiti u travagghiu! E ghjettila sta stircallonga (*chewingum*)

PROFESSORE : Vai vai!

NATALINO : Bay bay (*come un abbaiare di cane*) (V I A)

PASQUALINO : Miau miau...chistu saluta comu o cani.

SCENA IX^a
PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA
SILVESTRO

PROFESSORE : Ora u sapiti cchi' ffazzu? mi ni vaju a villa e varagghi¹⁶ m'assetu n'ta n'sidili aspettu ca veni qualcunu ccò giornali, mi ci n'cugnu e mi leggiu u bellu giornali. Anzi apprima mi vivu un muccuneddu di latti. (*versa mezzo litro di latte in una tazza e beve*).

PASQUALINO : N'muccuneddu?! Menu mali, pirchè su ni vulevuru 'nquartu vu putevuru cunzari n'to vacili. (*mentre indossa la camicia, cravatta e giacca sdruciti; uscirà la moglie con la suocera e Silvestro*) Ah! Ccà siti finalmenti.

ADDOLORATA : (*dando un involto come se ci fosse un filone da un chilo di pane*) Teni a nanna, su ti fa famuzza...

PASQUALINO : Ti mangi stu muzzucuneddu di pani, siddu n'veci ti fa fami... ti mangi l'ossa cco sali. Avanti, forza camina ca oggi impari una nobilissima arte. (*comincia a scoprire una vecchia bicicletta a pedali usata dagli arrotini, che con la ruota posteriore azionava una mola; lattina per l'acqua*).

EPIFANIA : Ahu! Attentu o picciriddu, no fari strapazzari. Prima ca...

PASQUALINO : Si ci smovi l'inappitenza, stai tranquilla. Avanti rapemu a porta, e tu ammutta ca oggi si mangia! (*non appena fuori ripeterà il verso in modo sgangherato*) ARROTINOOO....Ammola foffici e cuteddi.
(Pasqualino e Silvestro E S C O N O)

¹⁶ Villa Pacini di Catania, così chiamata perché frequentata da vecchi che sbadigliano

SCENA X^a
PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA

PROFESSORE : Ata caputu chi erunu ddi schigghi ca faceva, si stava allinannu.

EPIFANIA : U lu bestia, e chi ni vannia a nuatri davanti a porta?!

ADDOLORATA : E su ni l'ava vanniari a nuatri chi bisognu c'era ca nisceva, ni 'mmulava ccà e bonanotti.

PROFESSORE : *(indosserà la giacca, il cappotto e bastone ed uscirà)* Va beni ora nesciu ca c'jau n'appuntamentu 'mpurtanti, ni viremu versu ura di pranzu. Con pmissu. **(V I A dalla comune)**

EPIFANIA : Faciti ccu comudu.

ADDOLORATA : A vui aspittamu ppi mangiari.

SCENA XI^a
EPIFANIA-ADDOLORATA

Cominciano a rassettare il disordine, sedie, tovaglia, daranno qualche colpo di scopa. Addolorata metterà a bollire un osso per fare il brodo.

ADDOLORATA : Ma a tò figghia Stefania l'hai 'ntisu?

EPIFANIA : Ca quali, javi dui jorna ca na sentu.

ADDOLORATA : E ti pari, sarà ca 'Gnaziu o è malatu, o è 'mpignatu ppi travagghiu.

EPIFANIA : *(con velato sarcasmo)* A certu pirchè chiddu quannu si tratta di travagghiarì lassa macari soddi a cuntari *(continuando a rassettare)*

ADDOLORATA : Allora com'è ca è sempri disoccupatu...

EPIFANIA : E macari spasulatu?! Non l'haju pututu capiri; ma prima o poi qualche travagghiu u Signuri ciù sdirubba.

ADDOLORATA : E chiddu, ppì non si fari 'ncagghiarì, è capaci ca si sposta continuamenti.

SCENA XII^a**EPIFANIA-ADDOLORATA-STEFANIA-IGNAZIO****(SUONANO ALLA PORTA)**

- EPIFANIA : *(aprendo farà entrare Stefania ed Ignazio)* Ohh! i sparrati niscenu 'nchianu.
- STEFANIA : Ciao mamma, ciau nonna *(bacio)*.
- ADDOLORATA : Ciao a niputi
- IGNAZIO : Bongiornu soggira; *(una carezzina)* nannaaaa... beddamatri ca si jù era chiù vecchiu....*(alzerà il coperchio annusando)*
- STEFANIA : Vinni evuru 'nsemi all'ospiziu.
- IGNAZIO : E chi è non si mangia?
- EPIFANIA : *(rivolta alla madre)* Ca quali ...salutivu è.
- ADDOLORATA : Jautru, salutivu e affamatu.*(quindi rivolgendosi ad Ignazio)* Ora chiù'ttardu a ura di pranzu c'è u broru.
- IGNAZIO : Bonu ca a'mmia a carni a broru mi piaci.
- ADDOLORATA : Carni? E cu a parratu di carni! Broru e basta. Acqua cu dui foghi d'addauru.
- STEFANIA : Mamma i carusi unni sunu?
- EPIFANIA : Ca Natalinu...ava 'mettiri manu ppò travagghiu. E Silvestru si ni ivu cù tò patri.
- IGNAZIO : Ahu vi fazzu arririri, mentri stavumu vinennu ccà, di luntanu sintevumu a n'cretinu ca vanniava "Arottino, ci sugnu jù ca vi'mmolu e vi'llimo", e si misi a vanniari davanti a porta di Minicu Filabbussu *(fa il gesto delle corna)*chiddu ca sò muggheri....ci stampau. E allura Minicu ci dissi sì, sì, 'ncugnati. Ahu....strughivu i cani, e vu lassu 'mmagginari.
- EPIFANIA : *(che ha capito di chi si sta parlando)* Sempri cretinu è! Ora s'infilò 'nta stautru affari.
- STEFANIA : Ma di cu stai parrannu? Ca non ti capisciu.

IGNAZIO : Ma me soggiru unni è? Ca c'jau a proporry n'affari.

EPIFANIA : Ppì favuri, non criru ca è unu de tò soliti affari, comu a chiddu di l'anno scorsu, ca dopu ca ni facisti jammari a pompa da binzina all'isola, scopremu ca ddà c'era u divietu e ca non putevunu caminari i machini.

IGNAZIO : Quantu a faciti tragica...prima o poi s'ana siddiari di caminari a'pperi.

SCENA XIII^a
EPIFANIA-ADDOLORATA-IGNAZIO-STEFANIA
PASQUALINO-SILVESTRO

Apparendo sulla comune Pasqualino seguito da Silvestro con la camicia strappata e fuori dai pantaloni dando così l'impressione di aver lottato contro dei felini, sarà sconvolto e stravolto.

PASQUALINO : *(a silvestro)* Prestu trasi e chiuri...e aiutiti cretinu!

STEFANIA : Papà chi fù, chi ti successi?

EPIFANIA : Bih! N'otra vota ti strariasti? E sempri corpa porti?

IGNAZIO : Chi ven'addiri n'otra vota ti strariasti?! *(con fare da protettore)*.
Cu cui è ca si strariavu già, dimmillu a 'mia ca ci scugnu i jangulara

PASQUALINO :*(avvicinandosi al genero lo controlla prima da un lato, poi dall'altro)*
Viremu, sì! Tuttu dui ci 'lhai aricchi, e allura ci poi iri! Ca levici manu, ca tu non sì cosa mancu di farici u squatruni ccò pospiru¹⁷.

ADDOLORATA : Ma 'nsomma, tu non ti poi arricogghiri sempri scicatu e sminnittiatu, comu su vinissi da guerra di l'Africa.

PASQUALINO : E appuntu di Africa si tratta. Pirchè chiddi non erunu cani, chiddi erunu liuni travistuti di cani.

¹⁷ Un tempo si usava difendersi dai malfattori, con il bastone da passeggio, che saputo usare diventava un'arma.

IGNAZIO : *(rendendosi conto)* Cu eri tu u' mmola forbici e cuteddi? Ah, Ah! Staju murennu signuri mei... ah. ah. ah *(riderà)*

EPIFANIA : Ma almenu qualche cosa a varagnasti ?

PASQUALINO : Ca certu! Chi vaju a travagghiari ppì nenti? Ammulai na furbicidda.

SILVESTRO : Na furbicidda?? Voddiri, era na forbici tanta *(grande da sarto)*, e iddu a furia d'ammulari ci'arridduciu accusi *(simula una forbicina)*. Donna Mara quannu si 'ntisi addumannari 50 liri, e si visti cunsignari dda cusicedda ci vuleva ittari manu. *(si tocca il ginocchio)* Ahjai, m'abbamba u rinocchiu, quantu mi ci mettu t'annicchia di spiritu. Ca ppì scappari de cani attruppikai e mu sgaggiai.

EPIFANIA : *(assieme ad Addolorata e Stefania)* Bih...veni dda banna, talia comu si cunsumau, sdisinfittamula prima ca ti cogghi. **(VIA dal centro)**

SCENA XIV^a **PASQUALINO-IGNAZIO**

Mentre Pasqualino si spoglia, Ignazio gli porgerà la camicia appesa in un appendiabiti.

IGNAZIO : Teni 'n ficchiti sta cammisa prima ca agghiacci. Ma chi ti metti a' mmulari cuteddi?! A mia m'ana propostu n'affari, ca su ni va ritta ca ni va ritta.....

PASQUALINO : *(serafico)* Ni cunnannunu senza mancu prucissarini. Su invece ni va storta.....ni fucilunu.

IGNAZIO : Ahu, ma quantu si pessimista, e ca tu non c'iaju fiutu pill'affari.

PASQUALINO : Veru è, jù non c'iaju u fiutu! Ma tu non c'iaj i soddi, e siccomu ora picciuli non ci n'haju mancu jù, i tò affari proponicilli all'ostetricu, o a chiddi ca vinnunu tabbuti.... pirchè chiddi i soddi l'anu sempri; di che munnu e munnu, si nasci e si mori.

IGNAZIO : Ma chistu è n'affari di oru.

PASQUALINO : E offricillu o gioilleri e leviti davanti a mmia, ca sugnu stancu d'arricchiri cu 'stàffari ca mi porti. I troppi sordi appoi va 'finiri ca camuliunu. Non è ca pozzu dari soddi a tutti, a ppì cu mi pigghiasti? Ppò riccu di lastricheddu! Arivodditi, ca si dici: "ciumi la duna acqua a tanti banni, a qualcunu veni menu"!

(Ignazio offeso prenderà un vecchio rotocalco e si metterà a leggere, mentre Pasqualino tirerà fuori dalla tasca una schedina di totocalcio e comincerà a buttare dei risultati) Mi fazzu sta schedina.(dopo alcuni risultati) Lecco-Crema (al pubblico) sarà a squadra de pasticceri: "per" ca ci fazzu "per" pareggiu! Fiorentina-Atalanta, chista è a squadra de chiancheri, mangiunu custati a fiorentina, arinfuzzati sunu: ccà ci'ntappu "unu"! Sampi e Doria-Cosenza, sampi e doria dui contru a unu: ci voli "unu" Lanerossi Vicenza - Internazionale, uhmm....nenti, Internazionali!, ci'ntappu 'n dui quantu a na casa,(riflette ad alta voce) Internazionali u stissu nomu u dici, non po perdiri (ancora non avrà scritto il due, quando...)

SCENA XV^a

PASQUALINO-IGNAZIO-SILVESTRO.

SILVESTRO :*(qualche attimo pima, entrando sarà incuriosito e avvicinandosi al padre involontariamente lo urterà nel braccio e gli farà fare un segno di 1 nella schedina). Papà chi stai iucannu a sisal....bih scusa non u fici 'apposta!*

PASQUALINO : Cretinu, bestia, mi facisti sbagghiari, mi facisti fari a 'nsinga n'to Lanerossi, chisti non anu vinciutu mai na partita *(gli da uno scappellotto)*

SILVESTRO : Mih, chi ci pozzu fari, su attruppicaj! Ahjai ora mi duna scoppuli.

PASQUALINO : E dopu ca sì uvvulu! Ora comu fazzu ca schedini non n'haiu cchiù.

IGNAZIO : E chi ci fà, dici ca soddi assai non ni voi ca ti fannu a camula.

PASQUALINO : Jù stava pinsannu: chiddi ca m'assupecchiunu ci dugnu a me jenniru! Pasienza voddiri ca ppì sta vota...non vinci. *(continua a scrivere)* Pro Patria-Triestina, u nomu stissu u dici...Patria, Eh! chi fà a Patria perdi? Quannu mai! Ccà bellu unu!

SCENA XVI^a

PASQUALINO-IGNAZIO-SILVESTRO- ADDOLORATA EPIFANIA-STEFANIA -

Entrano : Epifania, Addolorata,Stefania.

STEFANIA : Papà chi stai iucannu a schedina?

EPIFANIA : Bih! st'otra nuvità c'è ora?

- ADDOLORATA : *(sarcastica)* Mentri ca c'è stu benessere?!
- IGNAZIO : *(a muso stretto)* Sulu ppì'mmia u ...spurtellu è chiusu.
- SILVESTRO : Papà su vincemu chi facemu?
- PASQUALINO : Su vinciu chi fazzu?... M'accattu a Seicentu.
- SILVESTRO : Mih! Bellu, u primu ci vegnu jù a pigghiari a machina. ci'acchianu u primu di tutti!
- EPIFANIA : *(risentita, lo redarguisce veemente)* Chi ffà? Tu ti staj intra, ca ccò papà ci vaju jù !

La scena comincerà a caricarsi nei toni e nella rapidità, creando una notevole confusione, che tenderà a sfociare in un litigio.

- IGNAZIO : Non fussi giustu ca cu me soggiru ci issi jù, vistu ca semu soci?
- ADDOLORATA : Pirchè jù non cuntù? Sugnu bona sulu ppì stari e furnelli? Jù sugnu a cchiù granni e m'attocca a'mmia.
- STEFANIA : Nanna jù sugnu l'unica figghia fimmina e a liggi dici....
- SILVESTRO : Quali liggi e liggi, ci'achianu jù! *(a questo punto si creerà il caos)*.
- PASQUALINO : Ohoooo! Basta! Scinniti tutti, e n'acchiana cchiù nuddu! Vadda che bella, Jù! Tu! Sì! No! A machina a vò pigghiu sulu, a portu sutta a casa e ni facemu na bella passata.
- EPIFANIA : E 'nta machina comu n'assittamu? Jù m'assetto d'avanti!
- PASQUALINO : Giustu, aspittati! *(sistemerà sul palco 5 sedie come se fossero i sedili dell'auto, due davanti e tre dietro e siederanno con questa sequenza; nelle due davanti lui e la moglie, mentre dietro la suocera la figlia il genero con addosso Silvestro. Farà sedere prima la moglie, poi la farà scendere, perchè dietro dovrà far salire la suocera quindi sarà costretto ad inclinare la sedia in avanti come si fa con il sedile dell'auto. Poi rifarà lo stesso con gli altri dell'altro lato)* Allora tu t'assetti ccà *(fa sedere Epifania)*
- EPIFANIA : *(che darà segni di soddisfazione, si siterà la gonna)* AHH!
- PASQUALINO : No! aspetta scinni. *(soddisfazione degli altri)*
- EPIFANIA : E pirchè aia scinniri, chi ti scanti ca a machina mi disturba.

PASQUALINO : Muta, gnuranti veicolare, s'apprima n'acchiana to matri, ppi falla assittari chi ta fazzu scavarcarì di incoddu. Avanti soggira (*la fa sedere nella sedia dietro a quella di Epifania*). Eccu ora tu ti poi assittari a caputu? (*rivolto agli altri*) Allora Stefania si metti n'to menzu, tu 'Ngaziu t'assetti ccà e Silvestru 'ncoddu a'ttia. Allora comu stati? Ora m'assettu jù. Ahhh! bellissimu .

EPIFANIA : E chi fai ? non parti ?

PASQUALINO : E si tu non chiuri u spurtellu comu partu.

EPIFANIA : (*si accorge che il coperchio del water è aperto e lo chiude*) Ecco fatto.

PASQUALINO : O la bestia, u cummoghju do cessu chiuriu! (*simuleranno un pò di marcia, qualche curva, felicità di tutti, saluti ai passanti*)

IGNAZIO : Silvestru (*ballerà sulle gambe di Ignazio*), ca statti fermu ca mi scafazzi.

SCENA XVII^a

PASQUALINO-EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO IGNAZIO-STEFANIA-PROFESSORE

PROFESSORE : (*provenendo da fuori*) E chi successi, unni semu a giostra?

EPIFANIA : Prufissuri ci piaci a machina? Acchianassi, forza acchianassi.

PROFESSORE : E unni acchianu, ca di intra postu non ci nnè

PASQUALINO : Prufissuri mittitivi d'arri, che peri 'nto paraurti e vi tiniti 'nta cappotta (*si metterà con i piedi nelle sbarre di dietro delle sedie, tenendosi con le mani nelle spalliere, tutti saluteranno*) Apposto si parte!

FINE II° ATTO

III° ATTO

SCENA I^a

PASQUALINO - PROFESSORE - SILVESTRO

**Qualche giorno dopo, è il giorno di una scampagnata, Pasqualino grazie alla gomitata di Silvestro ha fatto dodici, con la schedina.
Pronti per la partenza**

PROFESSORE : Don Pasqualino finalmente avemu a machina, bella! Bella daveru !

PASQUALINO : Piccatu ca ppìncaddozzu sgangai u tridici, m'appi a cuntintari do durici. Mah! ducentu mila liri, boni ppì l'anticipu, megghiu di nenti, ppò restu ci firmai 120 cambiali.

SILVESTRO :*(con ironia)* Menu mali, tuttu meritu tò.

PASQUALINO : Pirchè chi civulissi diri, a schedina non ma jucai jù?

PROFESSORE : Certu, a jucasturu vui. Ma su Silvestru non v'ammuttava u vrazzu, vogghiu vidiri vui chi avissuru n'zittatu. Propatria..Mih!a Patria vinci, UNU! Assai ni capiti, pessi setti a zeru!

SILVESTRO : E sparti mi desi macari corpa, pirchè secunnu iddu l'ava fattu sbagghiari. Ci fici n'zirtari u Lanerossi ca vinci e abbattivu l'Internazionali.

PASQUALINO : Nenti ci fa, i corpa non ana fattu mai mali.

PROFESSORE : Jù cridu, ca chiddu ca si'ssuppa na pensa d'accussi!

PASQUALINO :*(rivolto al figlio)* Nenti, non ci fari casu, cunsidirali n'accuntu ppà prossima vota.

SILVESTRO : Avanti papà, dammi i chiavi da machina ca accuminciu a grapiri e a fazzu rinfriscari.

PASQUALINO : Teni e stai attentu, non cumminari vaj o solitu tò!

SILVESTRO :*(contento prende le chiavi)* D'assutta sugnu. **(V I A dalla comune)**

SCENA II^a

PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA

ADDOLORATA: *(entrerà con un cesto di frutta)* Ccà semu, pronti. Ni putemu fari sta scampagnata.

EPIFANIA : *(avrà una teglia coperta da un grande tovagliolo come se portasse della pasta al forno)* Mih! sta pasta o furnu vinni na billizza, mentri ca a cummari ava'ddumatu u furnu n'appruffittai!

PASQUALINO : Ahh...chi ciauuru, staju svinennu, prufissuri ciauurati ccà.

PROFESSORE : Uhhmm! S'arrusbigghiunu i morti, ahu, don Pasqualino non ni scuddamu u vinu.

PASQUALINO : S'annunca v'adduppa! Non vi prioccupati ca non mu scoddu. Ora comu ci spuntamu 'nti me niputi a Siracusa, chidda ca no sapi ca m'accattai a machina, e ccu sta bella pasta o furnu...chi ciauuru. Forza avanti semu pronti? *(prenderà un fiasco col vino)*

TUTTI : Prontissimi!

PASQUALINO : E allura partenza! *(Spegnerà la luce ed usciranno, si sentirà chiudere la porta a chiave. Dopo qualche secondo di scena vuota, si risentirà rumore di chiavi rientreranno tutti imbronciati, con la teglia della pasta al forno vuota in mano a Pasqualino, il quale entrerà per ultimo, si dovrà avere l'impressione come se il tempo fosse trascorso ed è il rientro della scampagnata, cosa che così non è)*

SCENA III^a

**PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA -ADDOLORATA
SILVESTRO**

EPIFANIA : Sugnu avvilita, non c'iaju mancu jammu di moriri.

ADDOLORATA : *(con sarcasmo)* Ca certu dopu na scampagnata di chissa.

PROFESSORE : Signuri mei, arristai siccu 'nte robbi.

SILVESTRO : *(entrando precederà il padre, il quale gli darà calci e scappellotti)* Ahi, Ahjai, Mih! no fici apposta.

PASQUALINO : Tu nascisti ppì farimi moriri, ma nò di morti normali, bensì comu n'disperatu. Sdisonestu, sdingusu.

EPIFANIA : Cosa fitusa!

- ADDOLORATA : Ca lassatulu stari o picciriddu (a denti stretti, a Silvestro)
Disgraziatu!
- PASQUALINO : U picciriddu...cascau da naca?! (scappellotto) malasuttatu, e
cretinu.
- PROFESSORE : Don Pasqualino, ma Silvestru non u fici apposta.
- PASQUALINO : Ca ci mancava st'atra ca u faceva apposta (poi rivolto al figlio)
Ma dicu unni ti vinni di n'ficcari a chiavi do spurtellu 'nto
bloccasterzu, dicu unni, unni sciamunitu! (scappellotto)
- SILVESTRO : Ahjai mamma, a mia mi pareva...
- EPIFANIA : Chi ti pareva, disgraziatu, e sparti ricurri 'nti mia, jù ti sonu
'ncoddu (scappellotto)
- SILVESTRO : M'haia 'dubbatu a coppa. (dalla comune V I A)

SCENA IV^a

PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADOLORATA

- PROFESSORE : Ma il caruso... non aveva 'ntinzioni...
- PASQUALINO : (rapido) Di nesciri! Pirchè pinsava, apprima ni mangiamu dda
bedda pasta o furnu d'accussì mi na'ttocca cchiù assai, e appoi
ni'nni jemu a Siracusa, pirchè chiddu pensa sulu a panza ciù
dicu jù!
- ADDOLORATA : U culu cià'robba a cammisa.
- PASQUALINO : E allura pinsau, chi fazzu? Ora ci creju na difficultà a me patri,
ci scafuniu ...u purtusu da chiavi do bloccasterzu.
- EPIFANIA : E invece ci rumpivu a chiavi di intra, sdisonestu.
- ADDOLORATA : Bella inaugurazioni di machina, apperi e ca panza leggìa.
- PASQUALINO : Putemu fistiggiari! Ancora aja'pavari 'n mari di cambiali, e già
aja'gghiri accattari u bloccasterzu. E i soddi unni i vo'pigghiu ?
- PROFESSORE : E chi ci vuliti fari, cosi c'ammattunu, certu ca iddu non
pinsava...

- PASQUALINO : *(prontamente)* Ca jù ci'aveva a teglia da pasta o furnu 'nte manu?! ppì sarvarisi da mala parata, scappau e cu n'ammuttuni mi fici accapputtari a teglia a'ffacci sutta.
- ADDOLORATA : E ddi jatti comu s'allanzanu, mih pari ca non n'avunu vistu mai.
- PROFESSORE : Iddi?! A'nuatri 'nveci, sti cosi, macari ni stuffanu a furia di mangiarinnilli tutti i jorna *(sarcastico)*.
- PASQUALINO : E comu arrancanu...signuri mei, tutti sti jatti 'nto quarteri non l'ava vistu mai, ma di unni s'arricugghenu...a propositu d'arricugghirisi, ma tò figghiu u miricanu quannu s'arricogghi?
- EPIFANIA : E chi ni sacciu jù, a mia mu cunti
- ADDOLORATA : Ca a'stura sta travagghiannu e non talia u raloggio.
- PASQUALINO : E macari ca u taliassi fussi u stissu pirchè 'ntantu no canusci, è un raloggio taliano, non è ca è miricano?!.
- EPIFANIA : Pirtantu, non sin'adduna do tempu ca passa.
- PROFESSORE : Va beni donna Epifania, sarà ca non talia u raloggio, ma non è ca è orvu e non s'adduna ca scura e agghiorna, javi tri ghiorna ca manca.
- PASQUALINO : U sapiti chi è Prufissuri?! Sarà ca comu circau travagghiu, quarcunu ci'appa 'ddiri: voi travagghiari? Veni ccu'mmia! A iddu do forti preju... pirchè o travagghiu l'ha fuitu sempri, ci pigghiau n'coppu e arristau mortu e siccu.
- EPIFANIA : Va beni vah! Ama caputu, ora lassau o nicu e pigghiau o granni. Mamma amuninni dda banna, o cunzamu u lettu ca a stamatina ppà primura ristau strammatu.
- ADDOLORATA : Sì, sì a mamma, lassamulu sulu, ca chissu nascivu ppì 'nfastidiri o prossimu, sfacinnatu e mangiapani a tradimentu.
(**Le due donne V I A**)

SCENA V^a

PASQUALINO-PROFESSORE-NEDDU

(Suonano alla porta)

- PROFESSORE : *(va ad aprire)* S'acomutassi cumpari Neddu, ca intra è.

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 41
NEDDU : C'è pirmsu, unn'è dda billizza di me cumpari.

PASQUALINO : Ohhh! finalmenti turnasti, a quantu ta facisti longa, ma unni fusti ca javi quattru misi ca manchi.

NEDDU : Ca me muggheri vosi essiri purtata a Lecci 'nti so soru.

PASQUALINO : A Lecci ? E chiddi sunu Pulintun, Pulintun.

PROFESSORE : Don Pasqualino, viriti ca Lecci non è unni Frijunu a Venezia Giulia o 'nta l'Emilia Romantica, Lecci è 'nta Puglia.

PASQUALINO : Ah! 'Nta Puglia? E allura voddiri ca sunu... Pugliun, Pugliun.

NEDDU : U carduni ca sì! Perciò secunnu tia chiddi da calabria sunu Calabrun, Calabrun. Muschitti sunu jautru ca calabruni. Allora, chi ama'ffari ? Ci'ama'gghiri a piscari?

PASQUALINO : A postu, subutu! Ma no o portu?! Ni ni jemu a Marzamemi.

NEDDU : A Marzamemi¹⁸? E comu ci jemu ccà littorina? Voddiri ca partemu 'nta 'stati e piscamu 'nto'mennu!

PASQUALINO : Ffù! ccà littorina! A ora?! Noatri ce ne antiamo co la machina.

NEDDU : Ccà machina? Quali machina?

PROFESSORE : Ca certu Don Neddu, no sapiti ca vostru cumpari s'accattau a seicentu.

NEDDU : Vaja, appiddaveru mu dicitì?

PASQUALINO : Ca ora sghirzamu 'nta sti cosi. Fin'ora veramenti a putemu cunsidirari na triccentu, vistu ca ci'haja datu quattru soddi, e u restu a scomputu, a cambiali.

NEDDU : Bravu appostu, sugnu cuntentu, allura quannu partemu dumani, e quattru va beni?

PROFESSORE : Ehh..Ppi'mpastari u pani l'ura e bona. Ppi partiri non saprebbi.

¹⁸ Località a sud della Sicilia (pr. di Siracusa)

- NEDDU : Chi significa ppì mpastari u pani?! E quannu aviti 'ntinzioni di susirivi a minziornu? Si pisca di matina.
- PASQUALINU : Giustu dici, si pisca di matina...sa machina partissi, putroppu...
- NEDDU : Putroppu chi? Chi'ffà su non canta u jaddu a machina non metti 'n 'motu?
- PROFESSORE :U jaddu iavi vogghia di cantari, si ci po' arriciatari macari a vuci.... *(imbarazzato)* e quistioni ...
- PASQUALINO : Di musica.
- NEDDU : Di musica? Pirchè u jaddu ppì cantari chi voli essiri accumpagnatu da banna?
- PROFESSORE : Di l'orchestra! Non è ca s'accuntenta da banna.
- PASQUALINO : Avaja Neddu a quantu ci voli a capirlu, u meccanicu dici ca è quistioni di cangiarici u bloccasterzu.
- NEDDU : Ah! Iddu è u maestru di musica? Ora capisciu, e quantu costa stu strumentu?
- PROFESSORE :*(guarda Pasqualino annuendo con la testa, alzerà la mano come se facesse un acquisto all'asta)* Chinnicimila!
- PASQUALINO : Cca manu d'opera, dicemu vintimila e non si ni parra cchiù!
- NEDDU :*(come un banditore d'asta)* vintimila e unu, vintimila e dui, vintimila e tri. *(quindi rivolto al professore)* Non è chiù di lei. Haia caputu *(mette la mano in tasca ed uscirà banconote per quarantamila)*. Ppì sicurezza ti dugnu trentamila liri, casu mai su c'è restu.....
- PASQUALINO : Ci mettu a binzina, accattu l'isca...
- PROFESSORE : E qualche cosa ppì mangiari macari?!
- NEDDU : *(canzonandolo come dire , in aggiunta)* L'ami, i lenzi, i cimeddi... ahu a belli ammiti ca faciti. Vah! quantu mi ni vaiu ca cia'nzettu.
- PASQUALINO : E allura aspetta ca niscemu cù'ttia, forza prufissuri amuninni *(aprendo la porta della camera da letto)* Epifania, nuatri stamu niscennu, ni stamu jennu ad accattarini dui giornali.

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 43
PROFESSORE : Don Pasqualino pirchi dui ? Unu non n'abbasta?

PASQUALINO : A vui sì, ca liggiti a sbafu. Inveci a mmia non m'abbasta, pirchi quannu mi leggiu u giornali mi l'haiu a gustari, senza nuddu ca mi tira u ciatu. Avanti amuninni.

NEDDU : Salutamu cummari. (Pasqualino-Professore –Neddu - V I A)

SCENA VI^a **EPIFANIA-ADDOLORATA**

EPIFANIA : *(entrando dopo qualche istante)* Ohh! finalmente si ni jenu, trasi mamma.

ADDOLORATA : Chi ffà lariu mischinu, quant'è gnirriusu, a ddu picciriddu u stava assintumannu de vastunati, ppì t'annicchia di pasta o furnu *(metteranno un pò d'ordine)*

EPIFANIA : Mamma, t'annicchia?! Non mi pari ca na teglia è t'annicchia!

ADDOLORATA : E va beni. Ma mancu è giustu fari tuttu ddu schifiu, ppì na chiavi rutta.

EPIFANIA : Ca fussi sulu a chiavi, fussi nenti! E u bloccasghicciu ddocu ...comu si chiama, unni u metti, chi ti pari ca costa 'nsordu.?!

ADDOLORATA : Ca tò maritu i soddi l'avi...ora ci'arrivunu l'arritrati do stipendiu.*(entreranno Silvestro e Natalino)*

SCENA VII^a **EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO-NATALINO**

SILVESTRO : *(entra seguito da Natalino, quest'ultimo sarà sporchissimo e nero di carbone, in quanto si è imbarcato su di una carboniera)* Mamma turnau, vinni Natalinu

EPIFANIA : *(stupita)* Natalinu ma unni hai statu, com'è ca non t'ha fattu sentiri... ma chi 'ssì lordu a matri.

ADDOLORATA : Finalmente ti smuvivu a fami?! Ma dicu d'accussì si stila, si pò sapiri chi ti successi ?

NATALINO : *(zittendole)* Scccc....sciarap, no spiccki jù america

EPIFANIA : Spiccki, no spiccki, ca erumu testi d'agghiu .

ADDOLORATA : No! Dissi scioppu! Sarà ca c'iavi a tussi.

EPIFANIA : Si, gileppu di ceusa! Mamma ma chi è ca senti?!

ADDOLORATA : *(versando un pò d'acqua nella bacinella)* Veni ccà leviti sta magghia e laviti a facci ca sta parennu u figghiu do carbanaru.

SILVESTRO : Mamma, Natalinu a statu America.

EPIFANIA : 'Nta tri ghiorna? Ma allura è vicinu?...E parra, non ni teniri 'nte spini. *(Epifania, Addolorata e poi Natalino siederanno attorno al tavolo)*

NATALINO : *(che ha finito di sciacquarsi, ed ha indossato una maglia più pulita)* All'autru jornu niscii ppì'gghiri a circari travagghiu, e stava aspittannu davanti all'ufficiu di collocamentu. Voddiri c'era na fudda ca pareva a festa di Sant'Aita. Nisciu unu cu na catta e liggivu, "C'è na chiamata di n'postu all'ebanisteria".

ADDOLORATA : A'ttia t'ha piaciutu sempri fari l'ebanista, ast'ura ti priasti?

NATALINO : Apprima certu ca mi priaj, difatti comu chiddu mi dissi: " Tu veni ccà". Mi taliau, e mi dissi: sì beddu picciottu, 'mpustatu; chi ffà l'anchi ti dolunu? A carina l'hai bona veru?! Allura sei assomuto!

EPIFANIA : L'anchi, a carina? Ma scusa l'ebanista non allucida chi manu e u cuttuni¹⁹ ccò spirititu ?

SILVESTRO : L'anchi ci sivvevunu p'arrancari, e a carina pp'impunirisi, vistu ca si n'ava'gghiri a chiana.

ADDOLORATA : A chiana? P'allustrari mobili? Chi bisognu c'era di irasinni a chiana; allura chiddu c'allustra i mobili a via Tessitori²⁰ chi ffà ne 'llustra boni?

NATALINO : Nanna, jù macari ava caputu "Ebanisteria", invece chiddu ava dittu "Evvolisteria", chiddi di l'erva, da virdura 'nsomma, pichistu vuleva ca ava'gghiri a chiana!

EPIFANIA : Eh bonu macari! Chi ci fà su mangiaumu lattuchi, cicoria, citrola...

¹⁹ Ovatta

²⁰ Vecchia via di Catania

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 45

SILVESTRO : No! citrola non ci ni davunu, pirchè dici ca Natalinu cià 'bastava, vistu ca è 'n citrolu misu additta...Ah ah ah (*riderà*)

NATALINO : Mutu cretinu. Ma quali pumaroru e citranguli, chiddu vuleva ca mi nn'ava'gghiri a 'mpunirimi cascì di ortaggi a chiana, cuvecchi di bastardi, cufini di muluni. E jù ci dissi ...e lei ammenzu a tutti chisti ca semu ccà vinni a piscari a mia?! Non eppi a cui 'ncagghiari: (*si indica*)“Tu!” Veni sei assomuto!

SILVESTRO : Sei assuntumato! Ah,Ah, (*ride*)

EPIFANIA : Allora pirchè mancasti tuttu stu tempu? Unni a statu?

NATALINO :Vistu ca m'ava sfumatu d'occasioni, mi vinni l'idea di iramminni o portu. Comu arrivai,'ntisi a unu ca diceva, forza spicciamuni, ca comu allistemu, sta navi parti ppà'america. Jù dissi: appostu Natalinu, l'occasioni d'oru e ccà appruvittini. N'somma 'nta na vutata d'occhìu, mi fici vasciu vasciu, acchianai e m'ammucciai sutta 'ntiluni. (*alzandoci simula l'azione*)

ADDOLORATA : E stasti sempri ammucciatu finu'america?

NATALINO : No! Jù quannu a navi partiu, aspittai 'npocu di jorna ca pessi macari u cuntù; na vota ca fomu arrivati a mari ranni, desi na taliata, visti ca era notti, c'erunu luci a manu ritta, luci a manu manca, mi fici cuntù ca erumu o strittu di Gilbiterra, allora dissi: comu facemu n'autra pocu di strata, nesciu fora e ci dicu ca mana 'purtari a'merica.

EPIFANIA : Forza! Allora? E comu finiu?

SILVESTRO : Forza, non t'affruntari, a diccillu quantu fù bella sta'merica.

NATALINO : Allora dopu n'pocu, pigghiai e niscii, 'ncuntraì n'turcu niuru, ch'era lariu scanzatini, ca comu mi visti si scantau.

SILVESTRO : Certu, di comu spuntasti parevi n'pipistrellu a luttu strittu.

NATALINO :(*continuando*) Pigghia e mi dissi: "com'iar", vieni fratello.

ADDOLORATA : Bih ! T'aveva scangiatu ppì ssò frati, sarà ca ci'assumigghi.

EPIFANIA : Ca quali, sarà ca comu visti ca eracchiù niuru di iddu, appa pinsari, comu minimu cu chistu semu frati.

- NATALINO : Quindi mi dissi: *(americanizzando)* "Andiamo, chi ti faccio pallari ccò capitano"
- EPIFANIA : Bih! c'era macari iddu? E comu mai ?
- SILVESTRO : *(canzonandola)* Sarà d'accussì ppì sbagghiu, capaci ca vuleva iri a'merica macari iddu.
- NATALINO : Allora comu mi purtò davanti o cumannanti, jù ci dissi "Bay-Bay" *(quasi come fosse un abbaiare di cani)*
- ADDOLORATA : Ci'abbaiasti? e chi era 'n cani?
- NATALINO : Nannaaa!...
- EPIFANIA : E no ciaurasti?*(imitando il modo di odorarsi dei cani)*
- SILVESTRO : Si ci isau macari l'anca.*(alza la gamba imitando il cane che fa la pipì)*
- NATALINO : Avaja, ca ci parrai a usu sò, in modu di farici vidiri ca jù era patruni da lingua .
- ADDOLORATA : Ah picchè unu a'gghessiri patruni da lingua? E l'autri ci vanu ca lingua 'mpristata?
- EPIFANIA : Mamma ca mettitillu 'n'mussili²¹.
- NATALINO : In definitiva, iddu vosi sapiri su jù america ci aveva parenti, amici, corcorunu 'nsomma, e 'nta me testa pinsai: e chi tu dicu a'ttia. Allora jù ci dissi: assolutamente! Ciù giuru, sono il primo Cachia in America. Allora iddu mi dissi Okey, beni! Wait ccà, jù tender boat!
- EPIFANIA : Ci'ava teniri a buatta?
- ADDOLORATA : Sarà ca ci vuleva fari a pasta ca sassa!
- NATALINO : Insomma non passanu mancu deci minuti, e spuntò na varca da Capitaneria, mi ficiunu scinniri, e mi sbarcarunu ...a Missina.
- ADDOLORATA : A Missina? Ma tu non ava dittu ca eruvu vicinu America?

²¹ museruola

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 47
NATALINO : D'accussì pinsava jù, sulu ca 'nveci erumu o strittu di Missina.
E vaja cuntatu u fattu.

(SI SENTIRA' PARLARE DALL'ESTERNO)

ADDOLORATA : Chistu sarà tò patri ca s'arritira, di sicuru ca'nveci di soddi porta coppa, pirchi chiddi i porta in abbondanza. Veni amuninni dda'banna o ripositi prima ca 'ncumincia.**(TUTTI E S C O N O)**

SCENA VIII^a
PASQUALINO-PROFESSORE

**RINCASANDO SIEDERANNO SEPARATAMENTE,
E COMINCERANNO A LEGGERE IL GIORNALE.**

PROFESSORE : Bih! chi cosi, Don Pasqualinu ascutati ccà. *(legge)* "Il trammi del pollo".

PASQUALINO : Ma unni stati liggennu?

PROFESSORE : Ccà a pagina tri.

PASQUALINO : Ma jù sta nutizia na'ttrovu...*(ripeterà)* Il trammi del pollo boh! Piccasu chi vi stampanu n'foghgiu apposta ppì vui? Ahh! ccà...*(leggendo)* "Dramma al Polo"

PROFESSORE :*(continuando a leggere)* Pero maturo del cesso in Articolo.

PASQUALINO :*(correggendolo)* Prematuro decesso in Artico

PROFESSORE : Li...taliano *(traducendo a Pasqualino)*, li hanno guardati vah!

PASQUALINO : Ma unni? A cu è ca taliunu! *(correggendolo)* L'Italiano.

PROFESSORE : Do..manico

PASQUALINO : Do matteddu... prufissuri ...Domenicu.

PROFESSORE : Eh! Domenicu, giustu, e ca senza lenti non ci sberciu bonu, dunqui...unn'erumu arrivati, ah...eccu, Domenicu Lampadini

PASQUALINO : Sì! Lumi a pitroliu. Ascutati a mia prufissuri ca megghiu è, mittitivilla a bicicletta*(gli occhiali)*;... Domenico Lamparini.

PROFESSORE : Eh chi vi pari...ragiuni aviti, *(inforca un paio d'occhiali)* allura, aaahhh...*(soddisfatto scorrerà col dito la notizia)* fantasticu, ora sì ci semu, *(riprende a leggere)*, L'italiano Domenico Lampadini è morto stuffato ed ha fatto causa al pollo difettoso, quindi ha salato un papore.

PASQUALINO : Sì angiovi salau. E' morto a causa di una stufa difettosa al Polo, dopo averne esalato...*(annuserà in modo evidente per dimostrazione)* ciaurò i vapori; ma...scusati siti sicuru ca è quistioni di binoculu?

PROFESSORE : Pirchè vulissuru sdinnari l'apparenza?

PASQUALINO : No! L'apparenza appare, ma mi piacissi sapiri, comu fù ca vi vinni sta filici idea, d'accattarivi sta lenti.

PROFESSORE : Ca quann'era picciriddu o cummittu prima, e o culleggiu currezioni poi...

PASQUALINO : *(al pubblico)* Mih! Pari c'avissa dittu a scola elementari e a scola media .

PROFESSORE : I...Bidelli, 'nsomma quannu cunsignavunu qualche littra, 'nfurcavunu l'ucchiali e liggevunu nomu e cugnomu do destinatariu. Quindi io ho repudiato ca ppì leggiri ci voleva a lenti, d'accussì *(con la mano fa il gesto del furto)* mi n'accattai 'n'paru a prima occasioni ca mi capitò.

PASQUALINO : Ah! ho capitu, sulu ca chiddi sapevunu leggiri e vui no! Pirchè vui pinsavuru ca bastava 'ntapparisi du funni di buttigghia supra o nasu e unu liggeva. Ca bonu è d'accussì, allura putissunu chiudiri tutti i scoli e licenziari e prufissuri. A propositu di prufissuri, vistu ca non sapiti leggiri, stu titulu di prufissuri di unni vi scasò ?

PROFESSORE : Chistu mu pigghiai quann'era n'galera...

PASQUALINO : All'università, unni vi lauriasturu 'nsomma!

PROFESSORE : Ahu...era l'asu ppì sfilari pottafogghi, raloggi, chiavi, la qualunque 'nsomma, tantu ca tutti mi chiamavunu u Prufissuri.

PASQUALINO : Uhhh..capito.Ora si ca ho chiara la... diciamo vostra specializzazioni. Allura, a stu puntu jù vi putissi cunsiderari, chissacciu, menzu maestru di violinu... menzu prufissuri vah!

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 49
PROFESSORE : E scusatimi Don Pasqualinu, pirchè menzu e non tuttu?

PASQUALINO : Caru prufissuri, n'maestru di violinu cu dda speci di scafuniaturi (*farà il gesto dell'archetto del violino*) chi cosa fa...tu'nfilu e tu sfilu,...tu'nfilu e tu sfilu e chiddu è 'n Prufissuri. Asatto? Vui 'nveci sfilati sulamenti. Pirciò siti di cunsiderarivi menzu prufissuri.

PROFESSORE : Boh! comu vuliti vui, cuntentu vui, cuntenti tutti. E ...allura comu mi chiamati..Prufi o ssuri?

PASQUALINO :Chi c'entra vi chiamu sempri prufissuri, però vi cunsideru menzu.

SCENA IX^a

PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-ADDOLORATA

(SI SENTIRA' SUONARE IL CAMPANELLO DELLA PORTA)

PASQUALINO :(*chiamerà la moglie*) Epifania, stanu sunannu.

ADDOLORATA :(*entrando dall'interno*) Epifania sta facennu curcari o picciriddu.

PROFESSORE : Silvestru? E chi avi non si senti bonu.

ADDOLORATA : No! A Natalinu ca vinni d'america (*va ad aprire*).

PASQUALINO : S'arricugghiu finalmenti? Sarà ca a fami ci pungivu.

ADDOLORATA :(*entrerà presentando il delegato dell'Istituto Case Popolari*) Prego s'accomiti, questo è me jenniru.

DELEGATO : Buongiorno, il signor Cachia?

PASQUALINO : (*si alza e gli va un po' in contro*) Per servirla.

DELEGATO : Molto lieto Pappalardo, delegato dell'ISTICAP, Istituto Case Popolari (*tende la mano per salutare*)

PASQUALINO :(*stringendogliela*) Oh, piacere, piacere, mi permetta, ci presento il professore Maccaruni.

PROFESSORE : Sì! Iritaleddu!(*caricandosi*)Professor Nofrio Maccarrone, lietissimo!

ADDOLORATA : *(lestamente si presenta)* Crisci Addolorata, cu piaciri.

PASQUALINO : Sparti ci'avi macari piaciri, spiriamu almenu ca mori cuntenta.

ADDOLORATA : Quantu s'è strudusu....felicissima, mancu?!*(stringe la mano)*

DELEGATO : Dunque tutta qu'è la famiglia?

PASQUALINO : Tutta qui?! Vuole scherzare, chista è a bassa forza, ci manca tuttu u statu "mangiori".

DELEGATO : Lo Stato mangiori?

PASQUALINO : Nò, Nò! Mangiori non ha capito beni, chiddi ca mangiunu.

DELEGATO : Ho capito, se li vuole chiamare per favore.

PASQUALINO : Ci mancherebbe, se intanto si vuole accomodare. Prego non faccia complimenti. Soggira chiama a truppa a rapporto, cumpresu u'miricanu.

ADDOLORATA : Subbito, immidiatamenti. (V I A)

SCENA X^a

PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA NATALINO-SILVESTRO

DELEGATO : *(uscirà dalla borsa la pratica e delle schede e le poggia)* Allora caro signor Cachia, abbiamo preso in esame la sua domanda di richiesta di un alloggio popolare e come lei può ben capire, prima ca l'istituto assegna na casa, fa tutti gli accertamenti, soprattutto, prende in esame questo modulo che io debbo compilare...quindi in base a ...zoccu io ci scrivo....lei mi capisce insomma?! *(strofina pollice ed indice in modo velato)* Chistu per evitare ca venunu assignati casi a cui non n'avi di bisognu

PROFESSORE : Certo, almenu semu sicuri ca è na cosa fatta ccù serietà, nuatri problemi non n'avemu. A nicissità c'è *(in un momento in cui il delegato cercherà la penna nella borsa, non visto prenderà una scheda).*

PASQUALINO : C'èèè? E' lampanti, la può toccare con le sue stesse mani, anzi se ci dà l'onore di restare a pranzu ci uffremu 'n bellu piattu di fame di schiena, con contorno di appetito inarrestabile. E ppì

EPIFANIA : (entra seguita dalla madre, da Silvestro, e da Natalino in camicia da notte della nonna) Oh, carissimo Delicato.

PASQUALINO : Accura ca è comu n'ala di farfalla. Delecatu scecca. La perdoni, mia moglie è di origine del nord, stava vicinu a Taormina, e quindi c'iavi a pronuncia 'ncaccata.

ADDOLORATA : Ccà c'e me figghia e i me niputi. Ci manca sulu me niputi Stefania e so maritu 'Ngnaziu e semu a cumpeto. (come se fosse il conducente di un bus)

PROFESSORE : Forza chiuremu i porti ca si parti.

SILVESTRO : Bongionno!

NATALINO : Gud morningi, Delicheit!

PASQUALINO : Chistu non avi bisognu di presentazioni!

DELEGATO : Allora caro signor Cachia (prenderà una scheda in mano) adesso vi prego di mettervi in fila in ordine di responsabilità familiare, in modo che io possa verificare l'esattezza delle vostre dichiarazioni; mi basta sapere nome, cognome, e mestiere.

Si disporranno in fila con la faccia verso il pubblico, di fianco il delegato, ed a turno faranno un passo avanti per poi indietreggiare. In quest'ordine: Pasqualino, Epifania, Natalino, Silvestro, Addolorata ed il Professore.

Non appena ultimata la fila
SUONANO ALLA PORTA

Addolorata andrà ad aprire, ed entrerà Stefania ed Ignazio.

SCENA XI^a

**PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA
NATALINO-SILVESTRO -STEFANIA-IGNAZIO**

EPIFANIA : Ohh, me fighia Stefania c'è ccà, e macari so maritu, trasi, trasiti.

PASQUALINO : (al pubblico) E pessumu e bedda casa!

U' riccu di lastricheddu 3 atti di Angelo Scammacca Pag 52
STEFANIA : *(sempre gioiosa)* Bongiorno, ciau mamma, ciau papà.

IGNAZIO : Salutamu, chi stanu spattennu? A nuatri non ni n'attocca?

PROFESSORE : Signor Pappalardu, vidissi su ci'assuperchianu canali, na pocu di madduni ca o signò Lanzafami ci fanu comudu, non si pò sapiri mai... qualche affari.

PASQUALINO : *(impaziente)* Allura chi fà ni mittemu n'fila, prima ca sti casi speddunu e nuatri non ci'arruvamu.

I due prenderanno posto: Stefania dopo Epifania, Ignazio dopo Addolorata, dopo qualche istante di silenzio. La scena seguente si dovrà svolgere con una certa rapidità.

DELEGATO : Dunque! Avanti il primo!

PASQUALINO : *(declamando)* Pasqualino Cachia, "Sdisoccupato." *(indietreggia)*

EPIFANIA : *(passo avanti)* Epifania Colite in Cachia "Accasata" *(indietreggia)*

STEFANIA : *(passo avanti)* Stefania Cachia in Lan ..za..fame. *(indietreggia)*

PASQUALINO : *(immediato)* Cronica!

STEFANIA : *(concludendo)* Moglie.

NATALINO : *(passo avanti, americaneggiando)* Natalino Cachia *(indietreggia)*

PASQUALINO : Miricano.

DELEGATO : *(rivolto al pubblico)* Pasqualinu, Epifania, Natalinu mihh! Si fici tutti i festi Cachiannu.

SILVESTRO : *(passo avanti)* Sintissi ci sugnu macari jù! "Silvestro Cachia". *(indietreggia)*

DELEGATO : E macari u capurannu!...Ed i signori in fondo?

ADDOLORATA : *(passo avanti)* Crisci Addolorata. *(indietreggia)*

PASQUALINO : Nullafacente.

IGNAZIO : *(passo avanti)* 'Ngnazio Lanzafame. *(indietreggia)*

PROFESSORE : *(passo avanti)* Professore Nofrio Maccarrone, Parente.
(indietreggia)

PASQUALINO : Sbafista!

DELEGATO : Bene cridu ca ora possiamu effettuari il sopralluogo dei "VANI",*(quindi prendendo in mano il modulo e la penna. Mentre tutti non avendo capito "vani" bensì "mani" protenderanno le mani avanti, con il palmo rivolto verso l'alto. Il delegato nota tutti con le mani tese)*. Insomma jù non mettu 'n'dubbiu ca facisturu a dumanna ppà casa popolari, ma non è ca tutta a famigghia vi putiti mettiri a schiera pp'addumannari l'elemosina, su vi dassi qualche cosa ad ognunu, finissi m'avissa 'mettiri 'nfunnu a fila macari jù .Ma chi stati facennu cu sti manu all'aria?

EPIFANIA : Veramenti nuatri pinsamu, sarà ca prima di cunsignarini i chiavi da casa voli vidiri su ci'avemu i caddi 'nte manu?!

PASQUALINO : L'ugna loddi ?!

PROFESSORE : Chi aumu a'gghiri a'ffari i cammareri.

DELEGATO : Signori mei, io ho detto "Vani" e non Mani! I stanzi insomma.

PASQUALINO : Ah! Ho capito. Benissimo! Ci'immustru subbutu.Carusi vuatri smammati agghiri fora, ca ccà semu assai, o puliziati u machinariu. (NATALINO E SILVESTRO dalla comune V I A)

STEFANIA : Mamma nuatri amuninni ddà'bbanna ca 'Ngnaziu t'ha proporri n'affari. (Epifania, Addolorata, Stefania, ed Ignazio verso la camera da letto V I A)

SCENA XII^a

PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO

PASQUALINO : Dunque signor Pappalardo, questa è: stanza da pranzo, ingresso, cucina e...cessizio, tutto 'nsemi.

DELEGATO : Vedo, vedo. *(Scrivendo)* Doppio vano, con cucina indipendente, più servizio separato.

PASQUALINO : Boh! Qua sopra invece, c'è il locale panoramico, in uso al professore.

- PROFESSORE : Prego tettu mortu a postu lettu.
- DELEGATO : Prendo atto, *(sale appena per scrutare)* Ammezzato sopraelevato.
- PASQUALINO : *(aprendo gli sportelli del sottoscala)* Questo è il ripostiglio notturno dei picciriddi. Si è reso necessario allestirlo, pirchè finu a qualche annu fà i curcavumu 'nte casciola do settimanili. ora sunu sviluppatèddi, e lei mi capisci.
- DELEGATO : Certo, certo; *(ripetendo mentre scrive)* dunque, stanzetta biposto letto, con chiusura indipendente.
- PASQUALINO : Ecco: bagno mono pezzo, lei può vedere, *(sposta la tendina facendo vedere il water)* con impianto di acqua corrente a mano *(mostra il secchio di zinco)*
- DELEGATO : Regale, questo è cosa da Re!
- PROFESSORE : Allora scusati, prima c'avissa a riturnari a monarchia e u vulissi turnatu, vi dispiaci su n'appruffittu. **(V I A in bagno)**
- PASQUALINO : Preco facissi ccù comuto. *(al pubblico)* Ci'aja'mmettiri na tassa d'ingressu, ma quantu voti ci v! Dunga, jemu appressu, *(mentre stanno per entrare in camera da letto, dalla quale rientreranno quasi subito. Entrerà Addolorata.)* **(V I A N O)**

SCENA XIII^a

ADDOLORATA- PASQUALINO-DELEGATO PROFESSORE

- ADDOLORATA : *(entrando rivolta al Delegato)* Mi scusassi, 'nto frattempu ci vulissi dari na scupata e na rizzittatedda, ca sta casa mi sta parennu n'manicomiu . *(mentre Addolorata scopa, origlia dietro la porta)*
- DELEGATO : *(prima di entrare in camera da letto)* Prego fate con comodo. *(poi dall'interno si sentirà)* Bene, benissimo, non c'è altro? Possiamo rientrare. *(rientrano)*
- PASQUALINO : Dunqui chidda è a cammira di lettu! Comu lei ha vistu è tuttu ddà! Lettu matrimoniali e basta.
- DELEGATO : *(ammiccando)* E mi scusi a sò soggirà unni sa curca 'nto menzu?

PASQUALINO : Ca ci mancava st'otra ora, lei non le ha viste lei quelle due poltrone ai piedi del letto? La sera li arunchiamo, insomma li incogniamo e ci conziamo il letto a me soggira.

DELEGATO : Ho capito. Dunque caro signor Cachia, (*mazzata*) lei,... con una gran casa come questa, si è ritenuto in grado di richiedere l'assegnazione di un alloggio popolare! Ma ci sembra onesto?

PASQUALINO : Mi scusassi delecato, ma tutta sta ron casa lei unni a visti? Non è ca pircasu taliava qualche autru postu?

DELEGATO :(*elencandole*) Soggiorno, cucina, ammezzato, stanzetta due posti, camera matrimoniale tre posti, e semu a cincu vani più doppio servizio... a lei nenti ci parunu!

PASQUALINO : Ppi daveru mu dici, e jù aja'avutu tuttu stu ben di diu e non mi n'haju addunatu.

PROFESSORE :(*uscendo dal bagno*) Scusi se mi intrometto, ma si ccà ppi'gghiri o bagnu n'ama prinutari, unni fussi stu doppiu serviziu.

DELEGATO : Sotto la poltrona della stanza da letto, c'era un rinale, lei chiddu comu u cunsidera? Mu dicissi lei, si non è n'doppiu serviziu! Comunque... a me sembra difficile ca v'assegnunu a casa, dopo la relazione che sarò costretto a presentare. Lei u pò capiri ca jù non pozzu scriviri na cosa ppi n'otra, carta scritta leggiri si fà! (*mentre rassetta le sue carte, il professore lo urterà facendogli scivolare la carpetta con le pratiche a terra. In questo frangente Pasqualino farà chiamare Epifania per salutare il delegato, il professore si pronterà per raccogliere le cartelle. In effetti non sostituirà il modulo che si era preso con quello scritto dal delegato, si saprà poi che lo ha fatto*).

PASQUALINO : Mamma, chiama a Epifania. (ADDOLORATA VIA)

SCENA XIV^a

PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA

PROFESSORE : Oh! mi scusi non l'ho fatto apposta, ci ricogghiu subbutu.

EPIFANIA :(*entrando*) Allura? Com'è andata? Quannu carriamu ?

DELEGATO : Beh! cara signora, è un poco difficili. Veda, noi assegniamo le case a chì ne ha realmente bisogno, basta ca pavanu ddu picculu mensili richiestu. Poi per non dire, che entrando, ho intravisto

un machinario semicoperto qua fuori, che sicuramente costituisce una ricca fonte d'introito. Pertanto credo che il vostro reddito entri 'nta fascia fra chiddi ca non fa scattari l'assegnazioni. Poi, non ho ben capito chi misteri fà sò maritu!
(in modo da indurlo a farsi dire il mestiere)

PASQUALINO : Ca chi misteri fazzu!? Ca ammolu forbici e cuteddi m'arricchisciu, ppù.

DELEGATO : E lei... che quindi può essere considerato un'industriale do settori metallurgico e siderurgico, vulissi a casa? Ca si luvassi ddocu. I casi sunu ppè bisugnusi, ppì chiddi ca c'ianu realmenti a nicissità. Comunque ora debbo andare, io pozzu passari a pratica a commissioni, loro decidono. Signori con pmissu.

(VIA)

SCENA XV^a

PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-NEDDU

EPIFANIA : Ma scusa non capii, ma allura sta casa na dununu o nò?

PROFESSORE : E' quistioni di misteri, Pasqualinu fa n'misteri nobili, quindi difficili mi pari. Si 'nveci era orefici, avvucatu, 'ngigneri, 'nsomma di chiddi bisugnusi...allura puteva essiri cchiù facili.

NEDDU :*(entrando)* Cu era chistu c'ancuntraì 'nto curtigghiu?

PASQUALINO : U delegatu dill'Isticap, pp'assignarini a casa popolari.

NEDDU : A ci'hai tutti i furtuni.*(dandogli le chiavi dell'auto)* Teni, ccà ci sunu i chiavi, l'elettrautu ci cangiavu u bloccasterzu, ora ninni putemu iri a piscari.

PROFESSORE : E allura apprufittamuni, megghiu di ora non c'è. U ferru si batti mentri e cauru.

PASQUALINO : E amuninni, pigghiamuni i robbi e i cappeddi, i cimeddi sunu appizzati davanti a porta *(indosseranno la giacca, si alzeranno la svolta dei pantaloni come i pescatori)* Ciau Epifania (VIA)

NEDDU : Cummari addumatici 'nta paredda, stasira pisci frittu! (VIA)

EPIFANIA :*(accompagnandoli)* Ahu! circati di piscari n'pocu di pisci a feddi!

SCENA XVI^a**EPIFANIA-ADDOLORATA-PASQUALINO-PROFESSORE**

ADDOLORATA : Finalmenti si ni jenu, oh... t'annicchia di paci. Quannu c'è tò maritu intra non s'arraggiuna.

EPIFANIA : I sbarattamu, arrifriscamu! Iddi si ni jenu a piscari, e ppì nuatri significa na pocu di uri di riposu ppò ciriveddu.

ADDOLORATA : Ora priparamu a paredda, facemu na bella 'nzalata... su non mi sbagghiu mi pari ca c'è n'pumaroru.

EPIFANIA : Mittemuci macari n'pocu di carbuni 'nto cufuni²², pirchè a'mmia u pisci mi piaci arrustutu.

ADDOLORATA : U puddisinu e u limoni nu facemu dari da cummari .

RIENTRERANNO

Pasqualino ed il professore, vistosamente infasciati. Pasqualino alla testa ed una gamba, il Professore braccio a tracolla tenuto da un fazzoletto, cerotto sullo zigomo e sorreggerà Pasqualino, che, frà l'altro sarà stato colpito da un collasso e siederà con un cuscino dietro le spalle ed i piedi su di una sedia.

(INCIDENTE D'AUTO)

PASQUALINO : Ahi! Ahjiai! alleggiu prufissuri.

EPIFANIA : Assai parramu!

PROFESSORE : Viniti don Pasqualinu appuggiativi a mia! Prestu n'cuscinu.

ADDOLORATA : Oh! Matri santissima chi vi successi?

EPIFANIA : Ma è mai possibili ca non t'arricogghi si non s'è chinu di vastunati.

PROFESSORE : Non sunu corpa, è 'mmistimentu !

EPIFANIA : 'Mmististi? E a machina chi si fici?

PROFESSORE : Avaja donna Epifania, a vostru maritu ci pigghiau menzu 'nfartu e vui pinsati a machina?!

²² barbecue

- ADDOLORATA : Ma comu fu? cuntatini!
- PASQUALINO : *(semincosciente farfuglierà)* I soddi! I beddi soddi!
- PROFESSORE : Mentri erumu agghicati vicinu o portu, c'era u stoppi, Pasqualinu non u visti, non si firmau. Barabamm! *(imitando il rumore dell'incidente)* e stuccavu in 'dui na bedda Mercedisi nova nova. Chiddu ni vosi cuntutu e ragioni. Ddà vicinu c'era n'carruzzeri, ci lassau a machina, e vistu ca Pasqualinu non aveva l'assicurazioni, cumpari Neddu ci appa' llasari i soddi pp'arripararici a machina a chiddu.
- PASQUALINO : Nenti ma fazzu siquistrari!, non m'intaressa. I soddi *(sempre vagheggiando)*
- EPIFANIA : Ma chi è scemuniu! Chi è ca si voli fari sequestrari?
- PROFESSORE : Ca a machina! Primu: dici comu fa a pavari i cambiali. Secunnu: cià'ddari i soddi a Neddu do bloccasterzu, da Mercedisi...e chiddi ca ci'arrubbanu!
- ADDOLORATA : Comu ci'arrubbanu! Quali soddi ci'arrubbanu??
- PROFESSORE : Comu Neddu capiu ca iddu si voleva fari siquistrari a machina pirchè non aveva i soddi ppì farisilla riparari, ci dissi veni a casa ca ti'mprestu jù, ama fattu trenta, facemu trentunu. E d'accussi ficimu, iemu a casa di Neddu, e ci pristau i soddi; appoi ni pigghiamu l'autobussu pi purtaraccilli o carruzzeri in modu c'arriparava macari a seicentu. Ebbeni signuri mei...'nta l'autobussu... non ci'arrubbanu u portafogghiu?!
- PASQUALINO : M'ammazzu, vogghiu moriri, chista non è svintura, chista è disgrazia pirniciusa...I soddi m'arrubbanu, I soddi, *(si disperando)*.
- EPIFANIA : E bonu, veni ccà, non ti pigghiaru collira ca nenti ci fà, ora a cosa s'abbessa, leviti sta giacca, *(tira fuori dalla tasca un involtino come se fosse l'esca, sfilandola cadranno delle banconote)* Livamu st'isca di intra a sacchetta, ca fa 'nfetu?!... E chi sunu sti soddi!
- PASQUALINO : *(come rinsavito all'udire della parola soldi si alza di scatto)* Soddi? Quali soddi! Unni sunu sti soddi!
- ADDOLORATA : Ccà 'nta sacchetta! Cascanu mentri nisceva l'isca.
- PROFESSORE : E allora u portafogghiu....?!

PASQUALINO : *(ripresosi perfettamente)* Leggiu!...mi futtenu u portafogghiu leggiu. *(farà il gesto dell'ombrello)* Tehh! *(si metterà a ballare la tarantella ridendo)* Ah!Ah!

SCENA XVII^a

PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA-IGNAZIO

IGNAZIO : *(entrando)* Chi successi? 'Ntisi ca ci fu n'incidenti di na seicentu vicinu o portu.

EPIFANIA : Ca tò soggiru 'mmistiu e a machina è 'nto carruzzeri.

IGNAZIO : E va beni! A mè soggiru oggi na bella nutizia cià dugnu jù!

PASQUALINO : Sintemu!

IGNAZIO : Siccomu ci fici fari n'affari o diritturi do macellu.

PASQUALINO : Mu'mmagginu, fa cuntutu ca n'attaccunu.

IGNAZIO : Iddu si 'ntisi obligatu e mi ricambiau u favuri e ti fici dari l'incaricu ufficiali di ammola forbici e cuteddi o macellu di Catania, dumani po' mettiri manu.

PROFESSORE : Bravu a 'gnaziu, e lei non ha mai avuto firucia, ha vistu chi sappi fari?! Chi disprezza compra. *(felicità di tutti)*

SCENA XVIII^a

PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA-IGNAZIO-NATALINO

NATALINO : *(entrando con una busta in mano)* Papy notizie for jù.

PASQUALINO : Chi mi ni vinni! 'N'figghiu scemu accapitau, e m'ammattivu a mmia! Dammi chi è sta littra. *(leggendo)* Signor Pasqualino Cachia. Spedisce Istituto Case Popolari. Chi l'haju a leggiri a'ffari, oramai a sintenza nà'mmagginamu *(apre la busta tutti faranno capanello tranne il professore che sorridente sarà in disparte)* Egregio Signor Cachia, questa commissione dopo aver preso in esame la sua domanda, e visto l'esito "FAVOREVOLE" del rapporto pervenutoci dal nostro delegato, ritiene di assegnarle un alloggio popolare di vani cinque. Per l'espletamento la invitiamo presso i nostri uffici. Firmato il direttore. *(ripetendo)*

esito favorevole?! Ma su chiddu pareva n'corvu a luttu strittu di quantu a videva niura. Prufissuri vui chi ni sapiti, pirchè arririti?

PROFESSORE : *(ridendo)* Caru Pasqualinu, jù u capii di chi pasta era fattu chiddu, e ca ci vuleva l'ogghiu ppì sbloccari da serratura, allora mi dissi: prufissuri vinni u tò mumentu. 'Nta na vutata d'occhiu ci sfilai n'modulu, m'anficcai 'nto cesso, ci scrissi quattru papalati, ca poi erunu a virità; cu n'ammuttatedda ci fici cascari i carti 'nterra, e 'nta 'n coppu ci cangiai u foggghiu, e chistu è u risultatu.

PASQUALINO : E bravu u Prufissuri.*(con clamore)* allora siti appidaveru un Prufissuri ca SSU maiuscola e cu tantu di laurea. Prufissuri u sapiti chi vi dicu: T'unfilu e tu sfilu, T'nfilu e tu sfilu. *(rideranno)*

FINE

*Rielab.sett/2006
Angelo Scammacca
Via Fra Liberato 19 Catania
Tel.095 455324*

I° ATTO

Da pag 5 a pag 19

- SCENA I^a EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO**
- SCENA II^a EPIFANIA-ADDOLORATA-PASQUALINO**
- SCENA III^a PASQUALINO-ADDOLORATA-SILVESTRO-NATALINO**
- SCENA IV^a PASQUALINO-ADDOLORATA-SILVESTRO-PROFESSORE**
- SCENA V^a PASQUALINO-PROFESSORE**
- SCENA VI^a PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-NATALINO ADDOLORATA - SILVESTRO**
- SCENA VII^a PASQUALINO-PROFESSORE-NATALINO-SILVESTRO**
- SCENA VIII^a PASQUALINO-PROFESSORE-NATALINO-SILVESTRO-EPIFANIA - ADDOLORATA**

I I° ATTO
da pag 20 a pag 36

- SCENA I^a PASQUALINO**
- SCENA II^a PASQUALINO-ADDOLORATA-EPIFANIA-PROFESSORE**
- SCENA III^a PASQUALINO-PROFESSORE**
- SCENA IV^a PASQUALINO-EPIFANIA**
- SCENA V^a PASQUALINO-EPIFANIA-SILVESTRO-NATALINO**
- SCENA VI^a PASQUALINO-SILVESTRO**
- SCENA VII^a PASQUALINO-PROFESSORE**
- SCENA VIII^a PASQUALINO-NATALINO-PROFESSORE**
- SCENA IX^a PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA SILVESTRO**
- SCENA X^a PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA**
- SCENA XI^a EPIFANIA-ADDOLORATA**
- SCENA XII^a EPIFANIA-ADDOLORATA-STEFANIA-IGNAZIO**
- SCENA XIII^a EPIFANIA-ADDOLORATA-IGNAZIO-STEFANIA
PASQUALINO-SILVESTRO**
- SCENA XIV^a PASQUALINO-IGNAZIO**
- SCENA XV^a PASQUALINO-IGNAZIO-SILVESTRO**
- SCENA XVI^a PASQUALINO-IGNAZIO-SILVESTRO-ADDOLORATA -EPIFANIA-STEFANIA**
- SCENA XVII^a PASQUALINO-EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO-IGNAZIO-STEFANIA-PROFESSORE**

III^o ATTO

da pag 37 a pag 60

- SCENA I^a** PASQUALINO - PROFESSORE - SILVESTRO
- SCENA II^a** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA
- SCENA III^a** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA
ADDOLORATA - SILVESTRO
- SCENA IV^a** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADOLORATA
- SCENA V^a** PASQUALINO-PROFESSORE-NEDDU
- SCENA VI^a** EPIFANIA-ADDOLORATA
- SCENA VII^a** EPIFANIA-ADDOLORATA-SILVESTRO-NATALINO
- SCENA VIII^a** PASQUALINO-PROFESSORE
- SCENA IX^a** PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-ADDOLORATA
- SCENA X^a** PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA
NATALINO-SILVESTRO
- SCENA XI^a** PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA
NATALINO-SILVESTRO - STEFANIA-IGNAZIO
- SCENA XII^a** PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO
- SCENA XIII^a** ADDOLORATA- PASQUALINO-DELEGATO -
PROFESSORE
- SCENA XIV^a** PASQUALINO-PROFESSORE-DELEGATO-EPIFANIA
- SCENA XV** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-NEDDU
- SCENA XVI^a** EPIFANIA-ADDOLORATA-PASQUALINO-PROFESSORE
- SCENA XVII^a** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA- IGNAZIO
ADDOLORATA
- SCENA XVIII^a** PASQUALINO-PROFESSORE-EPIFANIA-ADDOLORATA -
IGNAZIO-NATALINO